

KOROS HAGNEIA OU « L'ART DE LA MESURE ».
ÉTUDE SUR L'ORGANISATION DES ÉCHANGES À ÉPHÈSE
DANS LE SILLAGE DES AGORANOMES

Tome 3

Catalogue épigraphique des mandats d'agoranomes

Catalogue épigraphique des mandats d'agoranomes

1 [---]

Édition de référence	IK 13 910		
Contexte de découverte	Agora tetragonos		
Localisation donnée	"Von der Agora" (HE et DK, IK 13).		
Explication de localisation	Bloc exposé dans un pilastre la façade sud, partie est de l'édifice : pilastre de l'arche orientale. Face de droite.		
Première copie	Heberdey, 1903 ?, n° 844.		
Éditions	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 215, nr. 910.		
Documentation	Photo Hueber 1989, titelbild (cf. annexe fig. 17)		
Photo	oui	Estampage	n.c.
Type de support	Bloc cubique	Matériau	Marbre blanc
Dimensions	Estimées : H ? × L ? × P 53 cm		
Hauteur des lettres	Estimée : 4 ou 5 cm		
État de conservation	Support cassé sur sa partie gauche. Restauré en vue de l'anastylose. Texte lacunaire, perte de la première ligne et des parties latérales (gauche et droite) des lignes suivantes.		
Description de la pierre	Bloc de pilier endommagé. Cassure du bloc sur le côté gauche provoque la perte de la face de gauche et des arêtes inférieure et supérieure, et la perte de portions de textes. Bloc restauré, constitué de deux fragments qui ont été assemblés.		
Description du texte	Texte centré, aux lettres relativement espacées et hautes, peintes ou repeintes. Pas d'interponctions visibles. Écriture carrée et régulière. Kappa avec barre oblique supérieure à boucle et dépassant. Nu angulaire. Empattements. Le texte de ce support forme le milieu d'un mandat, dont le début se situait sur un support qui a disparu. Cela n'est pas pris en compte par la restauration architecturale (cf.édition du texte IK 13 p. 215?).		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
0	[—] [ἐπρά]θ[η ὁ ἄρτος] [οὖν]κ(ίαι) ιδ' [ὀβ(ολῶν) δ'] [ὁ δὲ] κιβάρ[ιος] [ο]ὖνκ(ίαι) ι' [ὀβ(ολῶν) β']	Le pain est acheté : 14 onces pour 4 oboles. Le pain (kibarios) 10 onces pour 2 oboles.
5	[κό]ρος ἀγ[νεία'] εὐτυχῶ[ς.]	Satiété Probité Fortunément / d'heureuse fortune

2 Po. Claudios Varos Io[u-]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 911		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos, in situ		
<i>Localisation donnée</i>	"Auf der gegen den Bibliotheksplatz gerichteten Südseite des östlichen Mittelpfeilers des Agorasüdtores eingegraben" (JK 1923). "ist linke Nebenseite von nr. 3008" (HE et DK, IK 13 1980).		
<i>Explication de localisation</i>	2e pilier de la façade sud en partant de l'est. Face latérale gauche.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 853 et 958.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 215, nr. 911.		
<i>Documentation</i>	Photo du support sans vision du texte (Hueber 1989, p. 127, abb. 157). Pas d'autre documentation.		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	H ca. 60 × L 74.5 × P 73 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation. Texte lacunaire, perte du dernier tiers de chaque ligne.		
<i>Description de la pierre</i>			
<i>Description du texte</i>	Pas observable sur la photographie d'ensemble (Hueber 1989 abb. 157). D'après l'édition, un second texte d'agoranome succède au premier sur cette même pierre (L. 6 – 7 : traces de lettres).		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1 ἀγαθῇ [τύχη·] Πό(πλιος) Κλ(αύδιος) Βᾱρος'Ιο[υ — φιλοσέ]- βαστος ἱερο[κῆρυξ — ἡγορανό]- μησεν [ἀγνώς]	À la Bonne Fortune ; Publios Claudios Varos Iou[lianos ?] Dévoué à l'empereur, héraut sacré, a été agoranome avec probité et de manière stable.		
5 καὶ εὐστ[αθῶς.] [ἀγα]θῇ [τύχη·] .ιλ[—]γο[—] ος η[—]	[À la bon]ne [fortune] -il ?[--]g [---]		

<i>Édition de référence</i>	IK 13 912		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Bloc exposé dans un pilastre la façade sud, partie est de l'édifice : pilastre de l'arche orientale. Face de droite.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 852.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 215-216, nr. 912.		
<i>Documentation</i>	Photo Hueber 1989, titelbild. (cf. annexe fig. 17)		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	Estimées : H ca. 60 ? × L 60 ? × P 53 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	Estimée : 4 – 5 cm		
<i>État de conservation</i>	Support cassé à l'angle supérieur gauche de la face portant l'inscription. Texte lacunaire avec perte de la première ligne et de quelques lettres au début et à la fin des lignes suivantes.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc de pilier endommagé. Cassure de l'angle supérieur gauche provoque la perte de toute l'arête latérale gauche et d'une portion triangulaire de la face principale ; elle entraîne la perte du texte. Bloc restauré, peut-être constitué de plusieurs fragments.		
<i>Description du texte</i>	Texte centré, aux lettres relativement hautes, peintes ou repeintes. Pas d'interponctions visibles. Écriture carrée et régulière. Kappa avec barre oblique supérieure ayant parfois une boucle marquée, qui dépasse la ligne d'écriture. Phi à barre médiane longue, dépassant. Nu angulaire. Empattements.		
	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>	
0	[—] [φιλο]σέβας[τος] [στρατ]ηγός καὶ [λιτ]- [ουρ]γός ἡγορανό[μῃσεν] [ἀγ]νῶς καὶ εὐστα[θῶς]	Dévoué à l'empereur, stratège, et liturge, il a été agoranome, avec probité et de manière stable sous lequel satiété probité Fortunément	
5	ἐφ' οὗ κόρος ἀγ[νεία'] εὐτυχῶ[ς.]		

4 M. Iounios Alexand[ros aussi] Crocalos

<i>Édition de référence</i>	IK 13 913		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Exposé sur un pilastre de soutenant l'arc central de façade sud (face ouest du pilastre)		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 833.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 216, nr. 913.		
<i>Documentation</i>	Photo Hueber 1989, titelbild. Pas d'autre documentation.		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	Estimées : H ca. 60 ? × L 59 × P 49 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	n.c.		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation. Texte lacunaire avec perte de quelques lettres à la fin des lignes.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc de pilier endommagé. Cassure de l'arête inférieure de la face principale qui provoque la perte des dernières lignes du texte. Bloc restauré, constitué de 2 fragments.		
<i>Description du texte</i>	Dimensions estimées d'après les mesures reprises sur le plan de Wilberg 1923 pour la portion SE de l'édifice. Elles peuvent aussi s'estimer d'après la mesure des éléments adjacents. Les autres infos (forme des lettres, empattements, décorations) ne sont pas visibles sur la photo.		

Inscription

- 1 ἀγαθῇ τύχηι
Μ(ἄρκος) Ἰούνιος
Ἀλέξανδ[ρος ὁ καὶ]
Κρώκαλο[ς]
5 φιλοσέβ[αστος] λιτ[ουρ]-
γὸς ἡγορανόμ[ησεν]
ὕγιῶς καὶ εὖστ[αθῶς.]
[ἀ]γαθ[ῇ τύχηι]

Traduction

À la Bonne Fortune ;
Marcos Iounios Alexandros, aussi appelé
Krôkalos
dévoué à l'empereur, liturge a été
agoranome de manière saine et stable
[À la Bonne Fortune]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 914		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Mithridates-Tor" (HE et DK, IK 13).		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 1308.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 216, nr. 914.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	Marbre
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment. Texte très lacunaire conservant seulement 2 ou 3 lettres.		
<i>Description de la pierre</i>	Fragment de petites dimensions, probablement l'arête droite du support.		
<i>Description du texte</i>	État inconnu.		
	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>	
0	[—]	[---]	
	[— εὐτυχ]ῶς?	[---] [Fortunément ?]	
	[— ἀγν]ξία?	[---] [probité ?]	
	[—]νης		
	[—]ς		

6 [---]Pos Ta[---]

Édition de référence	IK 13 915		
Contexte de découverte	Agora tetragonos		
Localisation donnée	"Von der Südwestecke der Agora" (HE et DK, IK 13)		
Explication de localisation			
Première copie	Heberdey, 1903 ?, n° 839.		
Éditions	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, p. 216-217, nr. 915.		
Documentation			
Photo	n.c.	Estampage	n.c.
Type de support	Support incertain	Matériau	Marbre ?
Dimensions			
Hauteur des lettres			
État de conservation	Fragment. Cassé sur toute la hauteur de la partie gauche		
Description de la pierre			
Description du texte	Texte centré d'après l'édition (IK 13 1980 p. 217). Partie droite du texte uniquement conservée.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
1	[ἀγαθῇ] τύχηι [—].πος Τα- [— φιλο]σέβαστος [— ῥ]γορανόμ[η]-	À la Bonne Fortune [---] -pos Ta - [---] (4 lettres) dévoué à l'empereur, [---] (4 lettres) a été agoranome avec
5	[σεν φιλοτε]ίμως καὶ [ἀγνῶς —]ησεν τῆς ιο- [—]	dévouement et [avec probité] [---] (verbe) io [---] [---] (ligne entière)

7 [Ta]tianos fils de Seve[ria]nos

Édition de référence IK 13 916

Contexte de découverte Agora tetragonos

Localisation donnée "Von der Südwestecke der Agora" (HE et DK, IK 13)

Explication de localisation

Première copie Heberdey, 1903 ?, n° 838.

Éditions Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, p. 217, nr. 916.

Documentation

Photo n.c. Estampage n.c.

Type de support Support incertain Matériau

Dimensions n.c.

Hauteur des lettres

État de conservation Fragment. support abimé sur la partie gauche.

Description de la pierre

Description du texte Texte centré d'après l'édition (IK 13 1980 p. 217).
Texte lacunaire sur la partie inférieure gauche.

Inscription

Traduction

- | | |
|---|--|
| 1 ἀγαθῇ τύχῃ·
[Τα]τιανὸς Σεβη-
[ρια]νοῦ φιλοσέβ(αστος)
[ῆγ]ορανόμησ[εν]
5 [ἀγνῶ]ς [κα]ὶ εὐστα-
[θῶς, ἐλ]εοθ[ε]-
[τήσας ἐν] πᾶσι
[τοῖς γυμνασίοις.] | À la Bonne Fortune
Tatianos, fils de Sévèrianos, dévoué à
l'empereur, a été agoranome avec probité
et de manière stable, ayant four[ni des
provisions en huile] à tous [les gymnases]. |
|---|--|

8 (I) [---] et (II) Tiberios Claud[ios Antipatros] Ioulia[nos]

Édition de référence IK 13 916.1

Contexte de découverte n.c.

Localisation donnée

Explication de localisation

Première copie Pas connu, sans numéro.

Éditions Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 217, nr. 916.1.

Documentation Estampage à Cologne.

Photo n.c. Estampage oui

Type de support Support incertain Matériau

Dimensions

Hauteur des lettres

État de conservation Fragment.

Description de la pierre Fragment haut et étroit.

Description du texte Plusieurs textes gravés l'un en dessous de l'autre, séparés par des espaces.
(édition IK 13)

Inscription

0 [—]
1 πρεσ[— φιλο]-
σέβα[στος —]
καὶ ἀγ[νῶς —]
Τι(βέριος) Κλαύδ[ιος Ἀντίπατρος]
5 Ἰουλία[νὸς μετὰ τοῦ υἱοῦ]
αὐτοῦ [—]
καὶ α[ὐτὸς? —

Traduction

[---]
Pres ? [---] dévoué à l'empereur
[---]
Et avec probité [---]
Tiberios Claudios [Antipatros] Ioulia[nos]
avec son fils]
Celui-ci ? [---]

9 Athénoitos Ik[-]ios

Édition de référence	IK 13 917		
Contexte de découverte	Agora tetragonos		
Localisation donnée	"Von der Südostecke der Agora" (HE et DK, IK 13)		
Explication de localisation			
Première copie	Heberdey, 1903 ?, n° 834.		
Éditions	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 217, nr. 917.		
Documentation			
Photo	n.c.	Estampage	n.c.
Type de support	Bloc	Matériau	
Dimensions	n.c.		
Hauteur des lettres			
État de conservation	Support n.c. mais texte presque intégral.		
Description de la pierre	Peut-être un bloc cubique, d'après l'édition (IK 13).		
Description du texte	Texte centré d'après l'édition (IK 13 1980 p. 218).		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
1	ἀγαθῇ τύχῃ[η'] ἐπὶ ἀγορανόμ[ου] Ἀθηνοῖτου Ικ[—] ίου φιλοσεβάστο-	À la Bonne Fortune Sous l'agoranome Athénoitos Ik. [---] (fin du nom), fidèle à l'empereur, Satiété prohibé
5	υ κόρος ἀγνεία εὐτυχῶς.	Fortunément / d'heureuse fortune

10 [Vale]rios Achi[Ileus le jeune]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 917.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Im Schutt der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Gravats, probablement de l'angle sud est (d'après le numéro d'esquisse et le bulletin des fouilles, JOAI 7 1904).		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 854.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 218, nr. 917.1.		
<i>Documentation</i>	Num. inv. 217, 627, 640, 836. Depot.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc	<i>Matériau</i>	Marbre ?
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>	n.c.		
<i>État de conservation</i>	Plusieurs fragments. Support cassé dans la partie supérieure et probablement dans la partie inférieure.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc composé de 4 fragments. Cassé dans la partie supérieure et probablement dans la partie inférieure.		
<i>Description du texte</i>	Texte centré selon l'édition (IK 1980, n° 917a, p. 218) Texte lacunaire avec perte du début et des parties gauche et droite des lignes.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
0	[—]	[---] (ligne entière)
1	[— τῆ]ς πατρίδ[ος —] [Οὐαλέ]ριος Ἀχι[λλεὺς νε(ώτερος)] φιλοσέβ[αστος] [ῆ]γορανόμ[ησεν ἀγνῶς καὶ]	[---] de la patrie [---] [Valér]ios Achi[Ileus le jeune] Fidèle à l'empereur A été agoranome avec probité et de
5	[ε]ὐσταθῶς [καὶ] [φιλο]τείμως [—]	manière stable et dévouée.

11 [---] Pythocri[tos -]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 918		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Im Schutt der Agora bei Mithridates-Tor" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 843.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 218, nr. 918.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Support abimé.		
<i>Description de la pierre</i>	Peut-être un bloc cubique, d'après la disposition des textes et le nombre de lignes (IK 13 1980 p. 219).		
<i>Description du texte</i>	Texte centré d'après l'édition (IK 13 1980 p. 219). Texte lacunaire avec perte du début des lignes.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1	[ἀγαθῆ] τύχη· [—] Πυθόκρι[τος —] [—] πατρὸς καὶ [πάππου βου]λευτῶν κ[αὶ] [λειτουργ]ῶν ἡγοραγ[όμη]- [σεν ἀγν]ῶς καὶ δικ[αίως] [καὶ φυλ]οτείμω[ς —·] [εὐ]τυχεῖτε.		
5	À la Bonne Fortune [---] Pythocritos [---] du père]et du grand-père], bouleutes et liturges, il a été agoranome, avec probité et de manière juste et dévouée soyez fortunés		

12 [-]ios Mé[---]

Édition de référence IK 13 918.1

Contexte de découverte Agora tetragonos

Localisation donnée "Von der Agora"

Explication de localisation

Première copie Heberdey, 1903 ?, n° 861.

Éditions Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 218, nr. 918.1.

Documentation

Photo n.c. Estampage n.c.

Type de support Support incertain Matériau

Dimensions n.c.

Hauteur des lettres

État de conservation Petit fragment.

Description de la pierre

Description du texte État inconnu. Texte très lacunaire.

Inscription

Traduction

1 [-]ίου Μη[-]
[- φιλοσε]βαστ(-) [-]

[---] -ios Mè- [---]
[---] [fidèle] à l'empereur [---]

13 Philipp[os]

Édition de référence IK 13 919

Contexte de découverte Contexte de emploi

Localisation donnée "Vom Staatsmarkt"

Explication de localisation

Première copie Knibbe, s.d., n° 3413.

Éditions Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 219, nr. 919.

Documentation

Photo n.c. Estampage n.c.

Type de support Bloc Matériau n.c.

Dimensions n.c.

Hauteur des lettres n.c.

État de conservation Support fragmentaire.

Description de la pierre Bloc, peut-être parallélipipédique, d'après la disposition du texte (cf. gravure).

Description du texte Texte disposé en deux paragraphes côte-à-côte, dont le texte est centré, d'après l'édition (IK 13) ; cette disposition doit être vérifiée car elle est contredite par la numérotation des lignes.
Texte lacunaire avec perte de la fin des lignes de chaque colonne.

Inscription

1 [έ]πι άγορ[ανόμου]
Φιλίππο[υ —]
φιλοσεβά[στου]
4 άγ[νεία.]
5 ά[γαθῇ τύχη.]

Traduction

Sous l'agoranome
Philippe [---]
Fidèle à l'empereur
Probité
À la Bonne Fortune

14 [-] Priscill[---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 919.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Aus der Scholastica-Thermen"		
<i>Explication de localisation</i>	Dégagement de la partie sud des thermes (Miltner, XXI. Bericht, dans JOAI 43 (1956-1958), p. 15-25). L'ensemble a été réaménagé et réparé au début de l'ère chrétienne : traces attestées dans le portique E et dans la salle à plan apsidial SE, là, notamment par un nouveau pavement en marbre au dessus du précédent. Inscription pouvant faire partie du pavement.		
<i>Première copie</i>	Anonyme, s.d., n° 3031		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 219, nr. 919.1.		
<i>Documentation</i>	Num. inv. 1291. Depot.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Petit Fragment.		
<i>Description de la pierre</i>			
<i>Description du texte</i>	Sans information. Texte lacunaire		
	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>	
1	[—]λα[—] [—]. Πρισκυλλ[—] [—] εὐτυχῶ[ς —]	[---]-la - [---] [---] Priscill. – [---] [---] fortunément	

15 [M. A]urelios Italicos

<i>Édition de référence</i>	IK 13 920		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Quader, verbaut im "Tor der Verfolgung" vor der Johanneskirche (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Remploi dans la tour du rempart en face de l'église St Jean, quartier d'Ayasoluk. Dans sa première phase architecturale (époque de Justinien ?), le bâti mural de la tour contient un grand nombre de pierres portant des inscriptions ; ces supports s'y trouvent en remploi. Les inscriptions d'agoranomes se trouvent probablement parmi celles-ci (Mueller-Wiener 1961, p. 93). Fouilles archéologiques de ce monument : campagnes turques de 1961-1963 (Thiel 2005, fouilles de Gültekin, Seze, Baran, avec rapport préliminaire dans TürkAD 12, 1962, p. 49). D. Knibbe resta manifestement responsable pour les inscriptions.		
<i>Première copie</i>	Knibbe, s.d., n° 3384.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, p. 220, nr. 920.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc	<i>Matériau</i>	Marbre ?
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Support d'état incertain.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc, éventuellement parallélipipédique d'après la disposition du texte (cf. gravure) et l'emploi secondaire comme élément mural (cf. contexte de provenance). Dimensions estimées : H 3 lignes × L 11 lettres.		
<i>Description du texte</i>	D'après l'édition, texte centré avec des lignes relativement étendue (IK 13 1980 p. 220). Texte lacunaire dont les parties gauche et droite des lignes sont perdues.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1	[M(ἄρκος?) A]ὐρ(ήλιος?) Ἰταλικὸς[? —] [εἰρ]ηνάρχου κλ[— ἡγορανόμησεν] [εὖσ]ταθῶς ἐφ' οὗ [κόρος ἀγνεία —]		
	[Marcos A]urelios Italico[s---] Irénarque cl- [---] [a été agoranome] De manière stable, sous lequel [satiété probité ---]		

16 [M. Au]relios Ital[icos] fils de M. Aurelios Ita[licos]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 920.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Südostecke der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Bloc exposé dans un pilastre la façade sud, partie est de l'édifice : pilastre de l'arche orientale. Face de droite. Assise de la portion supérieure.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 830, 848, 858/9.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 220, nr. 920.1.		
<i>Documentation</i>	Photo Hueber 1989, titelbild (cf. annexe fig. 17).		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	Estimées : H ca. 60 ? × L ? × P 53 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	Estimée : 4 – 5 cm		
<i>État de conservation</i>	Support abimé sur l'arête gauche de l'inscription, restauré pour l'anastylose.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc de pilier un peu endommagé sur la partie gauche de la face principale, proche de l'arête du bloc, qui n'entraîne cependant pas de perte importante de texte. Restauré.		
<i>Description du texte</i>	Texte centré, aux lettres relativement hautes, peintes ou repeintes. Une interponction. Écriture de forme carrée et régulière. Ypsilon aux branches évasées et dépassant fréquemment la ligne d'écriture. Kappa à barre oblique supérieure finie par une boucle, parfois dépassant Phi à la barre médiane dépassant. Empattements. La suite du texte se poursuivait sur un autre bloc (cf. IK 13 920, 1980 dans laquelle le texte se poursuit après les adverbes). Cela n'a pas été pris en compte dans la restauration architecturale du pilier.		

Inscription

- 1 [ἀγ]αθῆι [τύχηι]
 [Μ(ἄρκος) Αὐ]ρήλιος Ἰταλ[ικὸς νε(ώτερος)]
 φιλοσέβαστο[ς]
 [υἱ]ὸς Μ(ἄρκου) Αὐρηλίου Ἰτα[λικοῦ]
 5 φιλο[σέβαστου ἡγορα]-
 [νόμησεν εὐ]σταθῶς
 φιλοτείμως
 ἔλαιον θεῖς [έν]
 πᾶσι τοῖς γυ-
 10 μνασίοις
 [ε]ὐ[τ]υ[χῶς.]

Traduction

À la Bonne Fortune
 M. Aurelios Italico[s], le jeune
 dévoué à l'empereur
 fils de M. Aurelios Italicos, dévoué à
 l'empereur, a été agoranome de manière
 fiable et dévouée, ayant placé l'huile dans
 tous les gymnases
 Fortunément.

17 M. Antonios Aristide Euandros

<i>Édition de référence</i>	IK 13 921		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"verbaut in einer späten mauer südlich der Johanneskirche" (HE et DK, IK 13) ; "gefunden als Spolie in einer späten Mauer südlich der Johanneskirche" (DK, JOAI 48 (1966), p. 18) ; secteur à l'est de l'église St Jean.		
<i>Explication de localisation</i>	Remploi dans la tour du rempart en face de l'église St Jean, quartier d'Ayasoluk. cf. M15-IK 13 920 pour les détails du contexte de découverte.		
<i>Première copie</i>	Knibbe, 1964-1966, n° 3495.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Knibbe, D., Neue Inschriften aus Ephesos I, dans JOAI 48 (1966), beibl. Sp. 17/8, nr. 8 ; voir Bull. ép. 1971, 572. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, p. 220-221, nr. 921.		
<i>Documentation</i>	Photo dans Knibbe, D., 1966, beibl. p. 17-18, abb. Nr. 9. cf. annexe fig. 24. Num. inv. 3495.		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc parallépipédique	<i>Matériau</i>	Marbre bleu et blanc
<i>Dimensions</i>	H restante 59 × L 91 × P 40 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	3.5 cm		
<i>État de conservation</i>	Bloc abimé sur partie inférieure gauche.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc utilisé en remploi comme bloc mural (Knibbe 1966 p. 18). Largeur initiale semble préservée ; hauteur initiale perdue.		
<i>Description du texte</i>	Texte centré, aux lettres relativement hautes, sans interponctions apparentes. Lignes qui semblent espacées. Écriture carrée et régulière. Lettres fines. Plusieurs dépassent clairement la ligne d'écriture, comme Rho (L2), Ypsilon (L 3), To (L. 5), Phi (L 6). Ypsilon ayant parfois branches obliques évasées. Certains Kappa avec barre oblique supérieure en boucle. Empattements légers. Texte lacunaire avec perte de quelques lettres du début des lignes.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1 ἀγαθῇι τύχηι Μ(ἄρκος) Ἀντ(ώνιος) Ἀριστείδης Εὐάνδρος [φι]λοσέβ(αστος) ὑμνωδὸς θεοῦ [Ἀδρια]νοῦ ναοῦ ἡγορανόμη-	À la Bonne Fortune, M. Antonios Aristide Euandros Fidèle à l'empereur, hymnode du temple du divin Hadrien, a été agoranome avec		
5 [σεν ἀγν]ῶς ἐπεικῶς εὐσταθῶς [ἔνδοξος —]ν λειτουργὸς ἐφ' οὗ κόρος [ἀγνεία.]	probité, de manière convenable et stable, sous lequel Satiété probité.		

18 [---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 921.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Peut-être localisé dans le secteur sud-est d'après le numéro d'esquisse.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 860.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 221, nr. 921.1.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment(s).		
<i>Description de la pierre</i>	Deux fragments (A) et (B) de petite taille.		
<i>Description du texte</i>	Texte très lacunaire.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
A.1 [—]οῦ[—] [—] ὑὸς[ς —]	A. [---] ON [---] [---] fils ? [---]		
B.1 [— εὐστ]αθῶ[ς —]	B. [---] de manière stable [---]		

19 Apella Claudianos

<i>Édition de référence</i>	IK 13 922		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Pfeiler quader vom Mithridates-Tor" (HE et DK, IK 13) ; "im Schutt der Südostecke der Agora" (HE et DK, JÖAI 52).		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Keil, 1902 (d'après JOAI 52) [1903], n° 840.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., Knibbe, D., dans JOAI 52 (1978-1980), nr. 61, p. 42. Engelmann et Knibbe, IK 13, 1980, p. 221, nr. 922.		
<i>Documentation</i>	Num. inv. 858. Depot.		
<i>Photo</i>	non	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	H 51 × L 62 × P 63 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	4 cm		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc de pilier avec surface de liaison (<i>Anschluss</i>) conservée à droite et derrière (HE et DK, JOAI 52 (1978-1980), p. 42).		
<i>Description du texte</i>	Texte centré d'après l'édition (HE et DK, JOAI 52 (1978-1980), p. 42). Conservation intégrale du texte.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1 ἀγαθῇ τύχῃ· ἐπὶ ἀγορανόμου Ἀπελλᾶ Κλαυδι- ανοῦ φιλοσεβά- 5 στου κόρος ἀγν- εῖα εὐτυχῶς.	À la Bonne Fortune, Sous l'agoranome Apella Klaudianos, dévoué à l'empereur, Satiété probité, fortunément		

20 Tiberios Cl[---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 922.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Johanneskirche" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Knibbe, s. d., n° 3173.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, p. 221-222, nr. 922.1.		
<i>Documentation</i>	Pas de documentation visuelle. Num. inv. 1029.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment.		
<i>Description de la pierre</i>	Petit fragment. Dimension estimées : H 3 lignes, L. 4 lettres.		
<i>Description du texte</i>	Débuts de ligne conservés mais caractéristiques paléographiques inconnues. Texte lacunaire, perte de la fin des lignes.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
..	Tib. Cl[audios] [---]		
Τιβ(ερι—) Κλ[—]	Sous lequel satiété probité, fortunément		
ἐφ' οὔ [κόρος ἀγ]-			
νε[ία· εὐτυχῶς.]			

21 (I) Attale fils d'Attale Menophilos (II) Attale fils d'Attale Democratès

<i>Édition de référence</i>	IK 13 923		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Aus einer als Fussbodenplatte verwendeten Quader steht..." (RH 1903 p. 87); "Verlegt im Pflaster des Theatergymnasiums" (HE et DK, IK 13 1980) .		
<i>Explication de localisation</i>	Retrouvé dans le pavement de la cour du gymnase du théâtre lors de la campagne de 1903.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1899 ?, n° 530.		
<i>Éditions</i>	ÉP: JOAI 3, 1900, beibl. Sp. 87 (Heberdey) / FiE III s. 103 (Keil). Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 222, nr. 923.		
<i>Documentation</i>	Fac-similé (Heberdey, R., dans JOAI 3 (1900), beibl., p. 87-88). Cf. annexe fig. 26.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc parallélipipédique	<i>Matériau</i>	n.c.
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>	n.c.		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc ayant servi de dalle de pavement en contexte secondaire (Heberdey JOAI 3 1900 p. 87-88), cassé en deux fragments complémentaires, ce qui rend la perte de texte minime. Dimensions inconnues (rapport H : L estimé à 1 : 3).		
<i>Description du texte</i>	Deux textes disposés côte-à-côte sans être strictement alignés ; interligne différent d'un texte à l'autre, relativement étroit pour le texte de gauche. Lettres de taille différente, apparemment plus hautes dans le texte de droite que dans celui de gauche. Taille des lettres n.c. dans l'E.P. Dans l'un et l'autre, plusieurs interponctions. Textes centrés. Écriture carrée, dont la forme semble commune aux deux textes. Ypsilon aux branches évasées qui dépassent régulièrement la ligne d'écriture. Nu et Mu angulaires. Kappa aux barres obliques variables (barre inférieure parfois plus courte, barre supérieure parfois courbe). Empattements marqués. Textes encadrés par une tabula ansata. Keil estime la paléographie de l'époque trajane ("Die I. ist nicht genau datiert, doch weisen ihre Buchstabenformen mit Sicherheit in die trajanische Zeit, sie ist also rund hundert Jahre älter als der entsprechende Text vom Agorasüdtor." Keil, FiE III, p. 103) Texte intégral.		

<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
1 ἐπὶ Ἀττάλου τοῦ Ἀτ- τάλου Μηνοφίλου ἀγορανόμου καὶ πανη- γυριάρχου τῶν μεγάλων	Sous le mandat de Attale Mènophilos fils d'Attale, agoranome et panégyriarque des grandes Pasithéa, Satiété prohibé une livre 2 onces de pain à 2 oboles.
5 Πασιθέων κόρος ἀγνεία· ἄρτου λείτρα μία, οὐν(κίαι) β', ὀβολῶν β'.	Sous le mandat d'Attale Dèmocratòs fils d'Attale, Satiété prohibé
1 ἐπὶ Ἀττάλου τοῦ Ἀτ- τάλου [Δ]ημοκρά- το[υ]ς κόρος ἀγνεία·	Une livre de pain 1 once à 2 oboles.
5 ἄρτου λί(τρα) α', οὐνκ(ία) α', ὀβ(ολῶν) β'.	

22 Po. Ailios Li[---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 923.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de emploi		
<i>Localisation donnée</i>	"In diesem kaum 0.65m breiten und durchschnittlich 0.7m hohen, an einzelnen Stellen durch ausgebrochenen Steinblöcke fast unpassierbaren Kanal mit vorgehaltenen Kerzen behutsam vorwärtskriechend, haben wir schliesslich Inschriftsteinen gefunden, deren bald grösseren, bald kleinere Buchstaben uns an Decke und Wänden entgegenstarrten." (JK 1930 p. 27-28) ; "Gefunden im Theatergymnasium, im Abflusskanal des Badebassins" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Pierre formant le canal d'adduction d'eau de la "piscine" (natatio) du gymnase. Cf. Plan dans le bulletin de la campagne de 1929 (JOAI 26 1930 p. 23-24 ; Canal β sur ce plan).		
<i>Première copie</i>	Keil, 1929 ?, n° 2467.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, p. 222, nr. 923.1.		
<i>Documentation</i>	Un estampage ? (Ist die Ausbeute, die wir, mit unendlicher Müe abgeschrieben und abgeklatscht, aus dem unterirdischen Kanal ans Tageslicht brachten (...) Keil, J., 1930 p. 28.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc parallélépipédique	<i>Matériau</i>	n.c.
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>	n.c.		
<i>État de conservation</i>	Support fragmentaire.		
<i>Description de la pierre</i>	Fragment d'une dalle, cassée sur partie "inférieure" (d'après description Keil 1930, p. 27-28). Toujours <i>in situ</i> ? Dalle peut-être retaillée pour son usage comme dalle latérale / de couverture du canal. Cavité de emploi aux dimensions 70 × 65 cm, presque quadrangulaire.		
<i>Description du texte</i>	Texte centré d'après l'édition (IK 13, 1980, p. 222). Lacunes à la fin des lignes.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1	ἀγαθῇ [τύχη·] ἐπὶ ἀγορ[ανόμου] Πο(πλίου) Αἰλίου Λι[—] [κό]ρος ἀγ[νεία]	À la Bonne [Fortune] Sous l'agoranome Po. Ailios Li- [---] Satiété probité	

23 (I) L. Boionios Pansa Flavianos ; (II) Ménogénès fils d'Artémidoros

<i>Édition de référence</i>	IK 13 924
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi
<i>Localisation donnée</i>	"Unterster Quader des grossen Pfeilers an der sog. Basilica beim « Lucasgrab »" (HE et DK JOAI 52 (1978-1980), p. 42) ; "Etwa westlich von der Nordwestecke der Basilika wurde der umfangreichste Inschriftfund der ganzen Kampagne gemacht. (...) Marmorwürfeln aufstand, die mit ihr zusammen den Pfeiler eines späten Gebäudes bildeten" (JK, JOAI 23 (1926), p. 277-279).
<i>Explication de localisation</i>	Remploi dans le quartier oriental (supérieur) de la cité. Découvert, avec trois autres blocs, à l'ouest du coin nord-ouest d'un édifice de plan absidial appelé "basilique de Wood". Wood, J. T., 1877, p. 61-62 pour la mention de cette basilique. Édifice correspondant à la basilique orientale de l'édifice appelé "tombe de St Luc" (Pülz, FiE 4,4, 2010, p. 89 sv.).
<i>Première copie</i>	Keil, 1926, n° 2045.
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., et Knibbe, D., JOAI 52 (1978-1980), p. 42 nr. 62 et p. 45, nr. 72. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 222-223, nr. 924.
<i>Documentation</i>	Estampage à Vienne. Pierre. Num. inv. 2045 a.
<i>Photo</i>	n.c. <i>Estampage</i> oui
<i>Type de support</i>	Bloc cubique <i>Matériau</i> Marbre bleuté
<i>Dimensions</i>	H 65 × L 72.2 - 73.1 (72.7 JOAI) × P 75.5 (IK 11.1 18d) cm
<i>Hauteur des lettres</i>	Inscription Pansa : 2.6 cm ; inscription Ménogénès 2.5 - 2.2 cm
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.
<i>Description de la pierre</i>	Assise inférieure du pilier IK 11.1 18 d (édit proconsulaire) gravé sur la face droite.
<i>Description du texte</i>	Hauteur des lettres d'après édition HE et DK, JOAI 52 (1978-1980), p. 42 et 45. Textes centrés, l'un en dessous de l'autre, chacun gravé dans une tabula ansata (HE et DK, ibid.). Décorations végétales sous le 1er texte. Caract. paléographiques n.c. Texte intégral.

Inscription

- 1 ἐπὶ Λ(ουκίου) Βοϊωνίου Πάνσα
Φλαβιανοῦ ἐπιτρόπου
λιμένων Ἀσίας
4 κόρος ἀγνεΐα.
- 5 ἐπὶ Μηνογένους Ἀρτε-
μιδώρου κόρος ἀγνεΐα
7 ἄρτου λί(τρα) α', ὀβ(ολῶν) β'.

Traduction

Sous L. Boionios Pansa Flavianos, préfet
des ports d'Asie,
Satiété prohibé

(déco avec 2 épis)

Sous le mandat de Ménogénès fils
d'Artémidore, Satiété prohibé
Une livre de pain 1 once à 2 oboles.

Édition de référence	IK 13 924.1		
Contexte de découverte	Contexte de remploi		
Localisation donnée	"Ein Paar Inschriftfragmente auf Marmorplatten, die bei Ausbesserungen im Fussboden verlegt wurden, würden (...) sogar beweisen, dass die älteste Anlage einem öffentlichen Gebäude aus dem 2. Jh n. Chr. Angehört, das später zu anderer Verwendung umgebaut wurde." (JK 1930, col. 33); "Aus dem Apsidenbau über dem Theater" (HE et DK, IK 13)		
Explication de localisation	Remploi comme dalle de pavement pour réparer le dallage de la salle de plan absidial. Dans le bulletin de fouilles, mention d'inscriptions retrouvées sur des plaques de marbre scellées dans le pavement (campagne 1929, JÖAI 26 1930 p. 33-36). Photo de cette salle, publiée dans JÖAI 27 1932, p. 10 ab. 3.		
Première copie	Miltner, ca. 1929 ?, n° 2436.		
Éditions	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 223, nr. 924.1.		
Documentation	Photo de la salle du bâtiment dans Keil, J., XVI. Verläufiger Bericht..., JOAI 27 (1932), beibl. P. 10, abb. 3.		
Photo	n.c.	Estampage	n.c.
Type de support	Dalle	Matériau	Marbre
Dimensions	n.c.		
Hauteur des lettres	n.c.		
État de conservation	Support en bon état de conservation.		
Description de la pierre	Remploi comme dalle de pavement. Support peut être relativement large.		
Description du texte	Les éditeurs identifient 5 textes (numérotés de I à V), disposés en colonnes et les uns à la suite des autres sur le fragment (IK 13 1980 p. 223). "(II) und (III) sind ältere Texte. Die rechte Hälfte von (II) ist eradiert, um für (IV) und (V) Platz zu schaffen". (IK 13 p. 223). IV et V sont alignés dans une colonne à droite du fragment. Ils sont gravés sur des textes plus anciens, identifiés comme des mandats d'agoranomes d'après la trace des textes (II - III) Les textes I (restes de l'extrémité droite de la ligne), IV et V étaient gravés dans des tabula ansata. Texte lacunaire, perte de la partie droite des inscription de la colonne de droite.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
1	I. [—]ς [—]δε [—]ρας	I. [---] -S [---] -DE [---] -RAS
1	II. [ἐπὶ Χρ]υσέρμ[ου ἀγορανόμου] κόρος ἀγνεία.]	II. Sous [l'agoranome] Chrysermos, [κόρος ἀγνεία] [---] Satiété prohibé
1	III. κόρος ἀγνήα.	III. Satiété prohibé
1	IV. ἀγαθῇ [τύχῃ] κόρος [ἀγνεία ἐπὶ ἀγορανόμου]	IV. À la Bonne Fortune

Πο(πλίου) Καρσιδί[ου —, υίοϚ]
πρυτάν[εως Πο(πλίου) Καρσιδίου —]

V.

- 1 ἀγαθῇ[ι τύχηι·]
ἐπὶ ἀγορ[ανόμου καὶ πα]-
νηγυριά[ρχου καὶ γυμνα]-
σιάρχου [τῶν μεγάλων]
- 5 Ἀρτεμισ[ήων Τιβ(ερίου) Κλαυ]-
δίου Κλα[υδιανοῦ? —]

Satiété probité sous le mandat de
l'agoranome Po. Karsidios [---] fils du
prytane [Po. Karsidios]

V.

À la Bonne Fortune
Sous l'agoranome et panégyriaque et
gymnasiarque des grandes Artémisies,
[Tib. Clau]dios Kla[udianos (?)]

Commentaires

Partie droite de l'inscription est gommée
pour faire de la place pour les textes IV et
V.

I, IV et V sont en tabulae ansatae (?)

25 L. Kerreinios Paitos fils de L., tribu Voltinia

<i>Édition de référence</i>	IK 13 925		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Quader vom Pfeiler beim "Lukasgrab" (HE et DK JÖAI 52) ; "Etwa westlich von der Nordwestecke der Basilika wurde der umfangreichste Inschriftfund der ganzen Kampagne gemacht. (...) Marmorwürfeln aufstand, die mit ihr zusammen den Pfeiler eines späten Gebäudes bildeten" (JK, JOAI 23 (1926), p. 277-279).		
<i>Explication de localisation</i>	Remploi dans le quartier oriental (supérieur) de la cité. Découvert, avec 3 autres blocs, à l'ouest du coin nord-ouest d'un édifice de plan absidial appelé "basilique de Wood". Voir M 23 - IK 13 924 pour le contexte de découverte.		
<i>Première copie</i>	Keil, 1926, n° 2044.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., et Knibbe, D., JOAI 52 (1978-1980), p. 45, nr. 74. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 224 nr. 925.		
<i>Documentation</i>	Photo (Wankel IK 11.1, taf. 17) (texte du dessous). Estampage à Vienne. Pierre. Cf. annexe fig. 25. Num. inv. 2044.		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre bleu
<i>Dimensions</i>	H 59.5 × L 73 × P 78 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	n.c.		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation. Texte intégral.		
<i>Description de la pierre</i>	2e assise du pilier retrouvé en remploi. IK 11.1 18 c (édit proconsulaire) gravé sur la face droite.		
<i>Description du texte</i>	Écriture carrée et régulière. Ypsilon aux branches évasées, dépassant clairement la ligne d'écriture. Nu et Mu pas angulaire. Alpha à barre médiane qui paraît brisée. Kappa à la barre oblique inférieure qui n'atteint pas la ligne d'écriture. Empattements marqués. Gravé dans une tabula ansata. Ce texte et M 43 - IK 13 934 gravés sur le même support.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1	ἐπὶ Λ(ουκίου) Κερρενίου Λ(ουκίου) υἱοῦ Οὐόλτινία Παίτου κόρος ἀγνεία. Sous l'agoranome L. Kerreinios Paetos, fils de Loukos, de la tribu Voltivia, Satiété prohibé		

26 (I) [---] ; (II) Tiberios Claudios [---] Capitanos (?) ; (III) [---] Glaucon[---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 925.1	
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi	
<i>Localisation donnée</i>	"Ein Paar Inschriftfragmente auf Marmorplatten, die bei Ausbesserungen im Fussboden verlegt wurden, würden (...) sogar beweisen, dass die älteste Anlage einem öffentlichen Gebäude aus dem 2. Jh n. Chr. Angehört, das später zu anderer Verwendung umgebaut wurde." (JK 1930, col. 33) ; "Aus dem Apsidenbau über dem Theater" (HE et DK, IK 13)	
<i>Explication de localisation</i>	Remploi comme dalle de pavement pour réparer le dallage de la salle de plan absidial. cf. M 24 - IK 13 924.1.	
<i>Première copie</i>	Miltner, 1929 ?, n° 2434.	
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 224, nr. 925.1.	
<i>Documentation</i>		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i> n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc parallépipédique ?	<i>Matériau</i>
<i>Dimensions</i>	n.c.	
<i>Hauteur des lettres</i>		
<i>État de conservation</i>	Support fragmentaire.	
<i>Description de la pierre</i>	D'après le contexte de trouvaille, support utilisé comme dalle de pavement, contient 3 textes d'agoranomes (Keil 1930, p. 33-36)	
<i>Description du texte</i>	Les 3 textes, disposés en 2 colonnes d'après l'édition (IK 13 1980, p. 224-225) et centrés ; les textes de la colonne de gauche semblent alignés. Textes lacunaires dont la partie droite de la première colonne et la partie gauche de la seconde sont conservées. Paléographie estimée au 2e s. ap. JC (Keil 1930, p. 33-36).	

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
	I.	I.
3	[ἐπὶ —] [ἀγορανόμ]ου	[Sous l'agorano]me Satiété probité
5	[κόρος ἀγ]νεία.	
	II.	II.
6	[ἀγαθῆ τ]ύχη· [ἐπὶ ἀγορανόμ]ου Τι(βερίου) Κλ(αυδίου) [—] Καπιτανοῦ [—]ου υἱοῦ	À la Bonne Fortune Sous l'agoranome Ti. Claudios [---] Kapitanos [---] fils de [---], petit-fils de [---], Satiété
10	[—] ἐγγόνου [— κ]όρος	III.
	III.	[---] Glaucon (?) [---] [---] hymnode panégyriarque des grandes Artémisies, Satiété probité
1	[— Γλ]αύκω[νος —] [c.4.] ὑμνωδοῦ π[ανηγυρι]- άρχου τῶν μεγ[άλων Ἀρτε]- μισίων κόρος [ἀγνεία· —]	Une livre de pain pur, [---] oboles Une livre de pain complet, [---] oboles Le même également dans le quartier
5	ἄρτου καθαροῦ λ(ίτρα) [α' ὀβ(ολῶν) —'] αὐτοπύρου δὲ λ(ίτρα) α' [ὀβ(ολῶν) —'] ὁ αὐτὸς καὶ ἐξ ἀν[φόδου —]	

27 Claudios Dy[natos]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 926		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Verbaut in der Isa-Bey-Moschee" (HE et DK), "An der Westseite der Isa bey Camii eingemauert" (HE et DK 1978-1980).		
<i>Explication de localisation</i>	Mosquée d'Isa-Bey, Ayasoluk. Support intégré en remploi dans le mur occidental de la mosquée ; toujours en place. Repéré par O. Benndorf à la fin du 19e s. et dessiné par G. Niemann (Bericht dans JOAI 1 (1898), p. 70) ; évoqué par J. Keil (FiE 1923 p. 104)		
<i>Première copie</i>	Benndorf, 1895, n° I s. 29.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., et Knibbe, D., dans JOAI 52 (1978-1980), p. 42, nr. 63. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 225, nr. 926.		
<i>Documentation</i>	Pas d'estampage existant (HE et DK, p. 42).		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	non
<i>Type de support</i>	Bloc parallélipipédique	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	H 58 × L 93 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	4 cm		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation		
<i>Description de la pierre</i>	Usage en remploi comme élément mural (HE et DK, p. 42).		
<i>Description du texte</i>	Texte centré. Texte presque intégral.		
<i>Inscription</i>		<i>Traduction</i>	
1	Κλ(αύδιος) Δύ[νατος φιλοσέβ]αστο[ς]	Klaudios Dynatos, dévoué à l'empereur, a été agoranome, sans faute et de manière stable, ayant placé l'huile dans tous les gymnases, Et ayant connu la fortune dans l'augmentation plus importante du pain.	
	ἡγορανό[μῃσεν ἀγν]ῶς εὐ-		
	σταθῶς, ἔλεον θεῖς ἐν πᾶσιν		
	τοῖς γυμνασίοις, εὐτυχήσας		
5	καὶ ἐν τῇ πλείονι αὐξήσει τοῦ ἄρτου.		

28 [Tib. Claudios] Glau[con] Mandrylia[nos], tribu Quirina

<i>Édition de référence</i>	IK 13 926.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Tabula ansata aus dem Apsidensaal über dem Theater" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Remploi comme dalle de pavement pour réparer le dallage de la salle de plan absidial. Cf. M 24 - IK 13 924.1.		
<i>Première copie</i>	Miltner, ca. 1929 ?, n° 2433.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 225, nr. 926.1.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	n.c.
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>	n.c.		
<i>État de conservation</i>	Fragment.		
<i>Description de la pierre</i>	Caractéristiques lapidaires inconnues. Peut-être une dalle de marbre utilisée dans le pavement du gymnase d'après le contexte de découverte (Keil 1930, p. 33-36).		
<i>Description du texte</i>	Disposition du texte incertaine (en deux paragraphes selon l'édition IK 13 1980, p. 225, mais cela contredit la numérotation des lignes). Gravé dans une <i>tabula ansata</i> (IK 13 1980, p. 225). Texte lacunaire.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1	[Τι(βέριος?) Κλ(αύδιος?), Κ]λαυδίου Με- [νάνδρ]ου υἱὸς ἀσιάρ- [χ—, Κυρ]εῖνα Γλαύ- [κων] Μανδρυλια-		
5	[νός· ἐφ'] οὗ [κόρο]ς ἀγνεῖα.		
	[Tiberios Claudios] Glau[con] Mandrylia[nos] , fils de [C]laudios Menandros asiarque, de la tribu [Quir]ina Sous lequel Satiété prohibé		

29 Tib. Claudios Eutychianos

<i>Édition de référence</i>	IK 13 927		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Im Schutt der Südostecke" (HE et DK, JOAI 52)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1902 JOAI 52 [1903], n° 845 et 847.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., Knibbe, D., dans JOAI 52 (1978-1980), p. 43, nr. 64. Id., IK 13, 1980, p. 226, nr. 927.		
<i>Documentation</i>	Estampage à Vienne, archive de ÖAI. Pierre. Num. inv. 214 et 313. Depot.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	H 39 × L 67 × P 67 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	3.5 cm		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Pas d'informations.		
<i>Description du texte</i>	Texte centré d'après l'édition, avec passage à la ligne pour la L. 1 et les dernières lignes (formules de probité ; HE et DK 1978-1980, p. 43, communiquent aussi la taille des lettres). Texte presque intégral.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1 ἀγαθῇι vacat τύχηι· Τιβ(έριος) Κλ(αύδιος) Εὐτυχιανὸς φιλοσέβαστος [ῆ]γορανόμησεν	À la Bonne Fortune Tib. Cl. Eutychianos, dévoué à l'empereur, a été agoranome avec probité et de manière fiable, et il a fourni de l'huile dans tous les gymnases, seul, κόρος ἀγνεία, εὐτυχῶς (avec prospérité).		
5 ἀγνῶς καὶ εὐσταθ[ῶς] καὶ ἐλαιοθέτησ[ε]ν ἐν πᾶσι τοῖς [γ]υμνασίοις μόνος κόρος ἀγνε[ία]			
10 εὐτυχ[ῶς.]			

30 [---] Eutychianos [---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 927.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Keil, s.d., n° 1598.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 226, nr. 927.1		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment.		
<i>Description de la pierre</i>	Fragment, peut-être d'un bloc, d'après la disposition du texte ?		
<i>Description du texte</i>	Texte centré d'après l'édition (IK 13 1980, p. 226). Texte lacunaire avec conservation du milieu des trois premières lignes.		
<i>Inscription</i>		<i>Traduction</i>	
1	ἀγα[θῆ τύχη·] [ἐπὶ] ἀγοραν[όμου —] [Εὐτυ]χιανο[ῦ, πατρός] [ἱεροκ]ήρυκο[ς —]	À la Bonne Fortune Sous l'agoranome [---] [Eutu]chian[os, père] du héraut [sacré] [---]	

31 [L.] Cornéli[os Front]onianos, fils de L. Cornelios Philoserapis

<i>Édition de référence</i>	IK 13 928		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Im Schutt der Südöstecke der Agora" (HE et DK, JOAI 52)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1902 JOAI 52 [1903 ?], n° 841.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., Knibbe, D., dans JOAI 52 (1978-1980), p. 43, nr. 65. Id., IK 13, 1980, p. 226, nr. 928.		
<i>Documentation</i>	Estampage à Vienne, archive de ÖAI.		
<i>Photo</i>	non	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	H 44 × L 65 × P 65 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	3.5 cm		
<i>État de conservation</i>	Bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc du sommet d'un pilier portant un chapiteau sculpté sur face de droite. Face arrière retravaillée (HE et DK JOAI 52, p. 43).		
<i>Description du texte</i>	Texte centré d'après l'édition (HE et DK JOAI 52, p. 43). Texte presque intégral.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1	[Λ(ούκιος)] Κορνήλι[ος Φροντ]ωνι- ανός φιλοσέβ(αστος), υ[ιὸς] Λ(ουκίου) Κορνη- λίου Φιλοσεράπιδος ἱππικοῦ φιλοσεβ(άστου) βουλάρχου, ἡγορα- νόμησεν, κατὰ τὸ αὐτὸ βουλαρ- χοῦντος τοῦ πατρός, ἀγνῶς καὶ εὐσταθῶς [ἐ]πὶ οὗ κόρος [ἀγνεία.]		
5	[L.] Korneli[os Front]onianos, dévoué à l'empereur, fils de L. Kornelios Philosérapis, de rang équestre, dévoué à l'empereur, membre du conseil, a été agoranome, lors de la présidence du conseil de son père, avec probité et de manière stable Sous lequel satiété probité		

32 [Hé]racle[ide -]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 928.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Keil, s.d., n° 1597.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 227, nr. 928.1.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment.		
<i>Description de la pierre</i>	Fragment haut et étroit d'après le texte conservé (5 lignes, ca. 5 – 6 lettres par ligne).		
<i>Description du texte</i>	Pas d'informations. Texte lacunaire.		
	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>	
1	[ἀγα]θῇ [τύχη·] [Ἡ]ρακλε[ίδης —] [φιλο]σέβ(αστος) ἡγ[ορανόμησεν] [ἀγν]ῶς καὶ δ[ικαίως, πανηγυρι·]-	À la Bonne Fortune Héraclide [---] Fidèle à l'empereur, a été agoranome	
5	[αρχ]ῶν τῶ[ν μεγάλων Ἀρτεμισίων·] [εὖσ]τα[θῶς —]	Sans faute et de manière j[uste, étant panéguri]arque de[s grandes Artémisies ?] de manière stable.	

33 (I) [Dam]ianos Kapi[t]ônianos (II) Po. Marcos Artemidoros

<i>Édition de référence</i>	IK 13 929		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Gefunden im Theatergymnasium" (HE et DK, IK 13) ; "Theatergymnasium, Verbaut in der Decke eines Abflusskanals" (HE et DK, JOAI 52).		
<i>Explication de localisation</i>	Pierre formant le canal d'adduction d'eau de la "piscine" (natatio) du gymnase. Contexte de trouvaille probablement très similaire à M 22-IK 13 923.1 en raison des numéros d'esquisse consécutifs et de la description de ces découvertes dans le bulletin de fouilles de la campagne 1929 (JOAI 26, 1930, p. 27-29).		
<i>Première copie</i>	Keil, 1929, n° 2437.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., et Knibbe, D., JOAI 52 (1978-1980), p. 43-44, nr. 66-67. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 227, nr. 929.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	non	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc parallélipipédique	<i>Matériau</i>	Marbre bleuté
<i>Dimensions</i>	H 29 × L (visible) 82 × P 56 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	2.2 – 2.6 cm		
<i>État de conservation</i>	Support d'état incertain / en bon état.		
<i>Description de la pierre</i>	"Quader". D'après le contexte de trouvaille, a été utilisé comme dalle de couverture d'un canal (HE et DK 1978-1980, p. 44 ; contexte décrit par Keil 1930, p. 27-29).		
<i>Description du texte</i>	Deux textes inscrits côte-à-côte et centrés (HE et DK JOAI 52, p. 44, disposition reflétée par l'édition IK 13 p. 227). Celui de droite dans une tabula ansata. (HE et DK JOAI 52, p. 45) Caract. paléographiques n.c. Texte presque intégral qui montre seulement quelques lettres disparues en début des lignes de la colonne de gauche.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1 [ἐπὶ Δαμ]ιανοῦ Καπι- [τ]ωνιανοῦ φιλο- [σεβ]άστου εὐθη- [νία κ]αὶ ἀγνεία.	Sous Damianos Kapitonianos, dévoué à l'empereur, abondance et probité Sous le mandat de Po. Markios Artémidoros secrétaire, Satiété probité Une livre de pain à [---] oboles		
1 ἐπὶ Πο(πλίου) Μαρκίου Ἀρτεμιδώρου γραμματέως κόρος ἀγνεία· ἄρτου λί(τρα) α', ὀβ(ολῶν) [β'.]			

34 [---] Flavia[nos -]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 929.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Keil, s. d., n° 1596.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 227-8, nr. 929.1.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc parallélépipédique	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>	n.c.		
<i>État de conservation</i>	Support abimé sur toutes les arêtes.		
<i>Description de la pierre</i>	Dalle ou placage mural, fragmentaire. Assez large.		
<i>Description du texte</i>	Disposition en deux paragraphes côte-à-côte d'après l'édition (IK 13 1980, p. 228). Texte lacunaire avec conservation du milieu de lignes de chaque colonne.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1 [—] Φλαβια[νός —] [—] λειτου[ργός ἔνδοξος —] [ἀγορα]νομήσα[ς —] [ἐυστα]θῶς, κ[αὶ —]	[---] Flavia[nos [---] [---] liturge remarquable [---] ayant été agoranome De manière stable et [---] De la même année (?) Fortunément		
5 [τοῦ αὐ]τοῦ ἔτο[υς —] [εὐτυχ]ῶς [—]			

35 (I) Aulos Iulios Amyntianos (II) Aulos Iulios Amyntas

<i>Édition de référence</i>	IK 13 930		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Quader des grossen Pfeilers der "Woodschen Basilica" beim sog. Lucasgrab" (JK, Führer 1964) ; "Etwa westlich von der Nordwestecke der Basilika wurde der umfangreichste Inschriftfund der ganzen Kampagne gemacht. (...) Marmorwürfeln aufstand, die mit ihr zusammen den Pfeiler eines späten Gebäudes bildeten" (JK, JOAI 23 (1926), p. 277-279)		
<i>Explication de localisation</i>	Bloc retrouvé en remploi à l'est de la cité, dans le secteur occidental de la "basilique de Wood" ; cf. M 23 - IK 13 924.		
<i>Première copie</i>	Keil, 1926, n° 2042.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., et Knibbe, D., JOAI 52 (1978-1980), p. 44, nr. 68-69. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 228-229, nr. 930.		
<i>Documentation</i>	Estampage à Vienne. Pierre. Num. inv. 2042.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre bleuté
<i>Dimensions</i>	H 54.5 × L 68.8 × P 78 (JOAI) cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	2.6 cm		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Assise supérieur du pilier retrouvé en remploi dans la "basilique de Wood". IK 11.1 18 a (édit proconsulaire) gravé sur la face latérale droite.		
<i>Description du texte</i>	Deux textes inscrits en paragraphes centrés d'après l'édition (IK 13 1980, p. 228), l'un à gauche (Amyntianos), l'autre à droite (Amyntas). Le texte de droite est gravé en dessous et possède d'autres usages graphiques (HE et DK, JÖAI 52, p. 44). Texte intégral.		
<i>Inscription</i>		<i>Traduction</i>	
Col. 1.		Col. 1.	
1	ἐπὶ ἀγορανόμου Αὔλου Ἰουλίου Ἀμυντιανοῦ κόρος ἀγνεία·	Sous l'agoranome Aulos Ioulios Amuntianos, Satiété probité il a réalisé aussi 2 jours de représentations	
5	ἐποίησεν δὲ καὶ θεωριῶν ἡμέρας β'.	Col. 2.	
Col. 2.		Sous le panégyriarque et agonothète des grandes Artemisia Aulos Ioulios Amyntas [satiété probité]	
1	ἐπὶ πανηγυριάρχου καὶ ἀγωνοθέτου τῶν μεγάλων Ἀρτεμισίων Αὔλου Ἰουλίου Ἀμύντου		
5	[κόρος ἀγνεία.]		

36 [---]

Édition de référence IK 13 930.1

Contexte de découverte Agora tetragonos

Localisation donnée "Architrav, von der Agora" (HE et DK, IK 13)

Explication de localisation

Première copie Keil, s.d., n° 1525.

Éditions Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 229, nr. 930.1.

Documentation

Photo n.c.

Estampage n.c.

Type de support Architrave fragmentaire

Matériau Marbre ?

Dimensions n.c.

Hauteur des lettres 6 et 7 cm

État de conservation Fragment.

Description de la pierre

Description du texte Lettres jugées "très grandes" par les éditeurs (HE et DK IK 13, p. 229).
Caract. paléographiques n.c.
Texte très lacunaire.

Inscription

Traduction

1 [--- φι]λοσέβαστος
[ήγορανόμησεν εὐσταθῶς ἔλαιον θεὶς ἐν πᾶσι] τοῖς
γυμνασίοις

[---]
[---] dévoué à l'empereur, [a été
agoranome de manière fiable, ayant placé
l'huile dans tous] les gymnases.

37 L. Ioulios Menandre

<i>Édition de référence</i>	IK 13 931		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Im Schutt Bei dem Südostecke der Agora" (HE et DK JOAI 52).		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1902 JOAI 52 [1903 ?], n° 846.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., Knibbe, D., dans JOAI 52 (1978-1980), p. 44 nr. 70. Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 229, nr. 931.		
<i>Documentation</i>	Estampage à Vienne, archive de ÖAI.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	H 39.5 × L. 64.5 × P 72 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	n.c.		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc de pilier.		
<i>Description du texte</i>	Texte centré (HE et DK JOAI 52, p. 44), contrairement à ce que suggère la seconde édition (IK 13 p. 931). Caract. paléographiques n.c. Texte intégral.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1 ἀγαθῇ τύχῃ ἐπὶ ἀγορανόμου Λ(ουκίου) Ἰουλίου Μενάνδρου	À la Bonne Fortune Sous l'agoranome L. Ioulios Ménandre, dévoué à l'empereur, Satiété probité		
5 φιλοσεβάστου κόρος ἀγνεία εὐτυχῶς.	Fortunément		

38 [---] Loll[i-]*Édition de référence* IK 13 931.1*Contexte de découverte* Agora tetragonos*Localisation donnée* "Im Schutt der Nordöstlichen Innenecke der Agora" (HE et DK, IK 13)*Explication de localisation**Première copie* Keil , s.d., n° 1495 et 1496.*Éditions* Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, p. 229, nr. 931.1.*Documentation**Photo* n.c. *Estampage* n.c.*Type de support* Support incertain *Matériau**Dimensions**Hauteur des lettres**État de conservation* Deux fragments.*Description de la pierre**Description du texte* Texte peut-être centré d'après l'édition (IK 13 1980, p. 229).
Liaison hypothétique avec un autre fragment, aux lettres plus petites (ibid.).
Texte très lacunaire.*Inscription*

1 ἄγ[αθῆ τύχη·]
[ἐπὶ —] Λολλ[ι-]
[— φιλο]σεβά[στου —]
[— γραμμα]τέω[ς —]

Traduction

À la Bonne Fortune
Sous le [---] Loll[i---]
[---] fidèle à l'empereur [---]
[---] secrétaire

39 lou[stos ---]ianos

<i>Édition de référence</i>	IK 13 932		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Quader, von der Agora"(HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Peut-être dans le secteur sud-est de l'agora, d'après le numéro d'esquisse.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 842.		
<i>Éditions</i>	Engelmann et Knibbe, IK 13, 1980, p. 230, nr. 932.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc ?	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>			
<i>Description de la pierre</i>	Bloc, peut-être cubique d'après la disposition du texte ? (cf. gravure)		
<i>Description du texte</i>	Texte apparemment centré d'après l'édition (IK 13 1980, p. 230). Caract. paléographiques n.c.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
1	Ἰοῦσ[τος —]ιανὸς φιλοσ[έβ(αστος) — π]ατρὸς λειτουργοῦ ἡγορανόμ[η]- [σ]εν ἀγνῶς καὶ δικαίως [καὶ] 5 [ἐφιλ]οτειμήσατο ἐν τῷ τ[ῆς] [ἀρχῆς χρ]όνῳ ἔλαιον θε[ίς] [ἐν πᾶσι τοῖς γυμ]νασί[οις].	loustos [---] – ianos Fidèle à l'empereur [---] père d'un liturge, a été agoranome avec probité et de manière juste et [---]. Il s'est montré dévoué, ayant placé l'huile dans tous les gymnases durant sa magistrature

<i>Édition de référence</i>	IK 13 932.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Fragmente, von den Hallen der Ostseite der Agora" (HE et DK, IK 13, appui sur le carnet de J. Keil ?); "Hauptteil (...) in zweiter verwendung in der Kapelle verbaut, die in die Nordtribüne des Stadions eingebaut wurde" (HE, JOAI 69)		
<i>Explication de localisation</i>	Plusieurs fragments retrouvés en emploi dans des contextes différents : le portique oriental de l'agora et la tribune nord du stade.		
<i>Première copie</i>	Keil, n° 1589.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., et Knibe, D., IK, t. 13, p. 230, nr. 932.1. JOAI 69 (2000), p. 77 (fragment supplémentaire).		
<i>Documentation</i>	Fragments 1 et 2 : num. inv. n.c. 3 : inv. 5103.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc mural, fragmentaire	<i>Matériau</i>	Marbre bleu
<i>Dimensions</i>	L 85 × P 105 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	5 cm		
<i>État de conservation</i>	Trois fragments (JOAI 69 p. 77).		
<i>Description de la pierre</i>	Fragment (JOAI 69 p. 77), marbre bleu, L 85 × P 105 cm). Surface de liaison sur tous cotés ; champ inscrit légèrement piqué.		
<i>Description du texte</i>	Lettres hautes et étroites avec des hastes "particulières" (eigenwillig).		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1	]φιλοσεβάστου υὸς [ήγορ]αγόμησε[ν] [φιλοτ]είμωσ ἀνδρείωσ [καὶ ἔλαιον ἔθη]κεν ἐν πᾶ[σι τοῖς γυμνα]σίοις μόνος ἐπὶ οὗ [κόρ]ος ἀγν[εῖα εὐτυχῶς]		
	Fils de [---] dévoué à l'empereur. Il a été agoranome de manière dévouée et courageuse Il a aussi placé l'huile dans tous les gymnases Sous lequel satiété probité, fortunément		

41 L. Manlios Hermeias

<i>Édition de référence</i>	IK 13 933		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Quader vom Südtor der Agora" (HE et DK, IK 13).		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1902 (JOAI) [1903 ?], n° 850.		
<i>Éditions</i>	Engelmann et Knibbe, IK, t. 13, 1980, p. 230, nr. 933.		
<i>Documentation</i>	Estampage à Vienne, archives ÖAI.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	H 50 × L 53 × P 51 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	3.5 cm		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc de pilier, apparemment sans dommage (HE et DK 1978-1980, p. 45).		
<i>Description du texte</i>	Texte centré d'après l'édition (HE et DK JÖAI 52, p. 45). Caract. paléographiques n.c. Texte presque intégral, mais il faut suspecter la perte d'un bloc inférieur portant la suite du texte.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1 ἀγαθῇ τύχῃ[ι] Λ(ούκιος) Μάνλιος Ἑρμείας φιλοσέβαστος υἱὸς ἀρχιερείας	À la Bonne Fortune, L. Manlios Hermeias, dévoué à l'empereur, fils d'une grande prêtresse, secrétaire du peuple, irénarque, a été		
5 γραμματεὺς δήμου [ε]ἰρήναρχος [ήγ]ορανόμησεν.	agoranome.		

42 [---]L. Ma[zaïos -] [---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 933.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Vom Mithridates-Tor der Agora" (HE et DK, IK 13).		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Keil, s.d., n° 1299.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 230-231, nr. 933.1.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment.		
<i>Description de la pierre</i>	Fragment de petites dimensions d'après la reproduction de l'édition (IK 13, p. 230-231).		
<i>Description du texte</i>	Deux textes gravés l'un en-dessous de l'autre et distincts par un interligne (d'après édition de IK 13, p. 231). Texte lacunaire avec conservation du milieu de lignes.		
	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>	
1	[—]..[—] [—]λ Μαζ[αῖος —] [— ἡγορ]ανόμησ[εν —] [— εὖσ]ταθῶ[ς —]	[---] [---]-I Mazaïos [---] [---] a été agoranome [---] [---] de manière stable [---]	
5	[—] ἀγα[θῇ τύχη·]	[---] à la Bonne Fortune	

43 Aulos Municios Philippicos fils d'Aulos, tribu Quirina

<i>Édition de référence</i>	IK 13 934		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Quader des grossen Pfeilers der "Woodschen Basilica" beim sog. Lucasgrab" (JK, Führer 1964); "Etwa westlich von der Nordwestecke der Basilika wurde der umfangreichste Inschriftfund der ganzen Kampagne gemacht. (...) Marmorwürfeln aufstand, die mit ihr zusammen den Pfeiler eines späten Gebäudes bildeten" (JK, JOAI 23 (1926), p. 277-279)		
<i>Explication de localisation</i>	Bloc retrouvé en remploi dans le secteur occidental de la "basilique de Wood" cf. M23 - IK 13 924.		
<i>Première copie</i>	Keil, 1926, n° 2044.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Engelmann, H., et Knibbe, D., JOAI 52 (1978-1980), p. 45, nr. 73. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 231, nr. 934.		
<i>Documentation</i>	Photo (Wankel IK 11.1, taf. 17) (texte du dessus). Estampage à Vienne. Pierre. Cf. annexe fig. 25. Num. inv. 2044.		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre bleuté ?
<i>Dimensions</i>	H 59.5 × L 73 × P 78 cm (JOAI 52)		
<i>Hauteur des lettres</i>	2.5 cm		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Bloc de pilier, 2e assise du pilier retrouvé en remploi. IK 11.1 18 c (édit proconsulaire) gravé sur la face droite. Ce texte et M 25 - IK 13 925 gravés sur le même support.		
<i>Description du texte</i>	Deux textes gravés sur la même face et centrés, séparés par une décoration en épi. Texte #43 dans la partie supérieure, aux lignes espacées avec un écart plus grand séparant la L. 3 (nom de l'agoranome) et les L. 4-5 (formule de probité et prix du pain). Interponctions. Écriture carrée et régulière. Ypsilon à branches évasées, dépassant clairement la ligne d'écriture. Nu et Mu pas angulaire. Kappa à la barre oblique inférieure qui n'atteint pas la ligne d'écriture. Phi à haste dépassante. Alpha à barre médiane qui paraît brisée. Abréviation symbolisant OB (pour obole). Empattements marqués. Textes intégraux.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1 ἐπὶ Αὔλου Μινουκίου Αὔλου υἱοῦ Κυρεῖνα Φιλίππικοῦ κόρος ἀγνεΐα·	Sous Aulos Mounikios Philippikos, fils d'Aulos, de la tribu Quirina Satiété probité		
5 ἄρτου λί(τρα) α', ὀβ(ολῶν) β'.	1 livre de pain à 2 oboles.		

44 [---] -ôn [---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 934.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Vom Südtor der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Keil, s.d., n° 1222.		
<i>Éditions</i>	Engelmann et Knibbe, IK 13, 1980, p. 230-231, nr. 934.1.		
<i>Documentation</i>	Pierre. Depot. Num. inv. 311.		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment.		
<i>Description de la pierre</i>	Petit fragment d'après édition (IK 13 1980, p. 231).		
<i>Description du texte</i>	État inconnu. Texte très lacunaire.		
	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>	
1	[ἐπὶ —]ωνος [—] [— φιλοσ]εβάστ[ου —] [— ἀγο]ρανόμ[ου —] [— λει]τουρ[γοῦ —]	Sous [---] -ôn [---] [---] dévoué à l'empereur [---] [---] agoranome [---] [---] liturge [---]	
5	[—]ος ε[—]	[---] — os. E — [---]	

45 (I) Gaios Sal[louvios] Bassos ; (II) Gaios Sallouvios Bassos le jeune

Édition de référence	IK 13 935		
Contexte de découverte	Contexte de remploi		
Localisation donnée	"In einem Kanal des Theatergymnasions verbaut" (HE et DK, , JOAI 52)		
Explication de localisation	Pierre formant le canal d'adduction d'eau de la "piscine" (natatio) du gymnase. Cf. M. 22 - IK 13 923.1		
Première copie	Keil, 1929, n° 2438.		
Éditions	ÉP: Engelmann, H., et Knibbe, D., JOAI 52 (1978-1980), p. 45-46, nr. 76-77. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 231-232, nr. 935.		
Documentation			
Photo	non	Estampage	non
Type de support	Bloc parallélipipédique	Matériau	Marbre bleuté
Dimensions	H 65 × L (visible) 83 × P n.c. cm		
Hauteur des lettres	3 – 2 cm		
État de conservation	Support d'état incertain.		
Description de la pierre	"Quader oder Platte", support de grandes dimensions d'après le remploi comme dalle de couverture d'un canal (HE et DK JOAI 52, p. 44 ; contexte décrit par Keil 1930, p. 27-29).		
Description du texte	La pierre contient 6 textes du même genre ("aus gleicher Art", IK 13 1980) Textes l'un en dessous de l'autre. Centrés. Sans <i>tabula ansata</i> . Caract. paléographiques n.c. Texte presque intégral.		

<i>Inscription</i>		<i>Traduction</i>	
	Col. 1.		Col. 1.
1	ἐπὶ Γαΐου Σα[λλουίου] Βάσσου παν[ηγυριάρχου] τῶν μεγάλων Π[ασιθέων] κόρος ἀγνεία·		Sous Gaios Sallouvios Bassos, panégyriarque des grandes Pasithéa, Satiété prohibe 1 livre à 2 oboles.
5	λί(τρα) α', ὀβ(ολῶν) β'.		
	Col. 2.		Col. 2.
1	ἐπὶ Γαΐου Σαλλου- ίου Βάσσου νε(ωτέρου) φιλοσεβάστου ἀγορανόμου κόρος		Sous Gaios Sallouvios Bassos le jeune, dévoué à l'empereur, agoranome, Satiété probité
5	ἀγνεία.		

<i>Édition de référence</i>	IK 13 935.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Heberdey, s.d., n° 1009.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 232, nr. 935.1.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc d'angle	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	n.c.		
<i>Hauteur des lettres</i>	n.c.		
<i>État de conservation</i>	Support abimé		
<i>Description de la pierre</i>	Arête de liaison conservée. Bloc formant un angle, relativement haut (10 lignes).		
<i>Description du texte</i>	Plusieurs textes gravés sur deux faces adjacentes. Face principale : deux textes l'un en dessous de l'autre (IK 1980, p. 232), apparemment centrés. Face latérale n.c. Caract. paléographiques n.c. Texte lacunaire avec conservation du milieu des lignes seulement.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
	I.	I.
1	[—]ω[—] [—]...ος [—] [— φιλο]σέβασ[τος —] [ἐκ προ]γόνων [βουλευ]-	[---] -ô [---] [---] ...os [---] [---] dévoué à l'empereur [---] Issu d'une lignée de membres du conseil
5	[τῶν καὶ] λιτουργ[γῶν] [ἡγοραν]όμησε[ν ἀγ]- [νῶς δικ]αίως· εὐστα[θῶς] [ἀ]γα[θῇ τύχη·	et de liturges, il a été agoranome avec probité et de manière juste ; De manière stable;
	II.	II.
1	[—]ε[—] [—]αμμ[—] [—]τας η[—] [—]ι κα[—]	À la Bonne Fortune [---] - E - [---] [---] - AMM. - [---] [---] TAS HÈ - [---] [---] -I KA- [---] [---] - S D - [---]
5	[—]ς δ[—]	

47 (A) [-]onios [---] (B) Straton ; (C) Titos Flavios Aineias fils de Basileidès ; D) [---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 936		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Aus dem Apsidensaal über dem Theater" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	Remploi comme dalle de pavement pour réparer le dallage de la salle de plan absidial. Cf. M 24 - IK 13 924.1		
<i>Première copie</i>	Keil, 1929 ?, n° 2435.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 232, nr. 936.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support parallélépipédique	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	État incertain. Cassé sur la partie droite.		
<i>Description de la pierre</i>	Support relativement large d'après la disposition des textes. Remployée comme dalle pavement.		
<i>Description du texte</i>	Trois textes disposés en 2 colonnes d'après l'édition (IK 13 p. 232-233) : A, B et C – en dessous l'un de l'autre ; D – à côté. Disposition centrée. Textes lacunaires dont la partie gauche de la colonne de gauche et la partie droite de la colonne de droite sont perdues.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
0	A. [—] [έν]δόξως πατρὸς πάππου [β]ουλευτῶν λιτουργῶν [—·] [ε]ύτυχῶς.	A. Sous [---] -ônios Dévoué à l'empereur, agoranome Satiété probité
1	B. ἐπὶ Στράτωνος ἐφηβάρχου κόρος ἀγνεία.	B. Sous Straton Éphébarque Satiété probité
1	C. ἐπὶ Τίτου Φλαβίου Αἰνήου υἱοῦ Βασιλείδου ἀγνεία	C. Sous Titos Flavios Basilidos fils d'Ainéos, Probité
1	D. ροσα[—] τυρη[—] γορ..[—] Στρα.[—]	D. Rosa [---] Turè [---] Gor. [---] [a]gor[anome] ? Stra-[---] No [---] [agora]no[me] ? Euth [---] εὐθηνία abundance ?
5	νο.[—] εὐθ[—] υπ[—] τω[—] α.[—]	Up [---] Tô [---] a. [---] [---]
10	.[—]	

48 [---]

<i>Édition de référence</i>	IK 13 936.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Agora, an Pfeiler VI der Westseite" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>	<i>In situ</i> ? Sur le plan de Wilberg, les piliers de la façade S porte les numéros I à IV, d'ouest en est. Wilberg 1923, p. 41 abb. 65.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 849.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., Knibbe, D., IK 13, 1980, p. 233, nr. 936.1.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc fragmentaire	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment de la fin d'un bloc.		
<i>Description de la pierre</i>	Fragment, peut-être d'un bloc cubique.		
<i>Description du texte</i>	État inconnu. Texte lacunaire dont seules les portions intermédiaires des lignes de la fin du texte sont conservées.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1	[---]..ωνίου [φιλ]οσεβάστου ἀγορανό- [μ]ου κόρος ἀγνεία De façon remarquable, d'un père et [grand-père] membres du conseil et liturges [---] Fortunément / d'heureuse fortune		

49 (A) [---] Dionysos ; (B) [--- Mo]destos [-]nos ; (C) [---] Rufinos

<i>Édition de référence</i>	IK 13 937 - 937.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Verbaut in der begrenzungsmauer der Agora" (HE et DK, IK 13). "der durchwegs aus Spolien bestehenden Begrenzungsmauern der Agora (...) die anderen (texten) wurden an der Nordseite des Platzes östlich des Tores gefunden". "als Mauerstein an der Nordostecke der Agora zutage gekommene Eckquader" (DK, JOAI 50, 1972-1975).		
<i>Explication de localisation</i>	Trouvé dans le secteur nord de l'agora, à l'est de la porte; en remploi dans le mur de délimitation de l'agora.		
<i>Première copie</i>	Knibbe, s.d., n° 3738.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Knibbe, D., Neue Inschriften aus Ephesos VII, dans JOAI 50 (1972-5), beibl. Sp. 70 nr. 2. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 233, nr. 937 et 937.1.		
<i>Documentation</i>	Pierre ? Estampage. Photo de l'estampage reprenant les deux faces (Knibbe, 1972, beibl. P. 71, abb. Nr. 2.) Cf. annexe fig. 27. Num. inv. 3738		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Bloc d'angle	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	H 72 × L 56 × P 21.5 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Support cassé sur ses parties basse et arrière.		
<i>Description de la pierre</i>	Fragment d'un bloc d'angle conservant trois arêtes de liaison.		
<i>Description du texte</i>	Sur chacune des faces, plusieurs textes sont disposés l'un en dessous de l'autre et séparés par des espaces verticaux. Face de droite sur l'estampage : Les deux textes conservés sont centrés et alignés l'un avec l'autre. Textes aux lettres un peu espacées. Plusieurs interponctions. Traces de peinture rouge dans les lettres (Knibbe, JOAI 50). Écriture carrée et régulière aux lettres fines. Ypsilon à branches évasées et dépassant souvent la ligne supérieure d'écriture. Xi aux branches supérieures évasées. Nu pas tout à fait angulaire. Empattements. Le premier texte est inscrit après un espace libre de ca. 4 lignes à partir de l'arête supérieure. Face de gauche : Les deux textes conservés semblent aussi alignés l'un avec l'autre. Lettres légèrement plus petites que sur la face de droite et sont espacées. Écriture carrée et régulière, dont certaines lettres dépassent clairement. Ypsilon à branches évasées dépassant la ligne d'écriture. Xi aux branches supérieures évasées et dépassant. Haste du Phi dépassant. Nu pas angulaire. Empattements. Le texte commence en dessous de l'arête supérieure. Les textes des deux faces ne sont pas alignés. Textes lacunaires dont le début de chaque ligne est perdu.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
1	[ἀγαθῆ] τύχη· [..c.7.. Διο]νύσιος [φιλοσέβας]τος ἡγορα- [νόμησεν] ἀγνῶς	À la Bonne Fortune [---] (c. 7 ?) Dio]nysios, dévoué à l'empereur, a été agoranome, avec probité et de manière stable.

5 [καὶ εὐς]ταθῶς.

I. L. 1-6.

1 ἀγαθῇ τύχῃ·
ἐπὶ ἀγορανόμου Α[ὔλου?]
Ἰουλίου Διογένους [Μητρο]-
δωριανοῦ, πατὴρ π[άππου?]
5 θείου ἀγορανομ[ησάντων?· ἐφ' οὗ]
κόρος ἀ[γνεία.]

I. L. 7-9.

7 ἀγαθ[ῇ] τύχῃ·
ἐπὶ ἀγο[ρανόμου —]
Σαλβ[ίου? —]

937.2.

1 [ἀγαθῇ] τύχῃ·
[.c.4. Μό]δεστος
[.c.7..]νος φιλοσέ-
[βαστος] ἡγορανό-
5 [μῆσεν] ἀγνῶς
[καὶ εὐ]σταθῶς

937.3.

1 [ἀγαθῇ] τύχῃ·
[.c.7..] Ρουφεῖνος
[φιλοσέβ]αστος ἡγο-
[ρανόμῆσεν] ἀγνῶς καὶ
5 [εὐσταθ]ῶς· οὗ καὶ τ[.c.2.]
[...c.10...]ος ἐν

I. L.1-6

À la Bonne Fortune
sous l'agoranome [Aulos ?] Ioulios
Dionenos Metrodorianos, d'un père et
grand-père [---]
divin, ayant exercé la fonction
d'agoranome
sous lequel Satiété prohibé

I. L.7-9

à la Bonne Fortune,
sous l'agoranome Salv[ios ?]

937.2.

À la Bonne Fortune
[---c.4] Modestos
[---c. 7] dévoué à l'empereur, a été
agoranome avec probité et de manière
stable.

937.3.

À la Bonne Fortune
[---] Roufinos, dévoué à l'empereur, a été
agoranome avec probité et de manière
stable
Sous son mandat aussi [---]
[c 10--] -os en.

<i>Édition de référence</i>	IK 13 938		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte de remploi		
<i>Localisation donnée</i>	"Etwa westlich von der Nordwestecke der Basilika wurde der umfangreichste Inschriftfund der ganzen Kampagne gemacht. (...) Marmorwürfeln aufstand, die mit ihr zusammen den Pfeiler eines späten Gebäudes bildeten" (JK, JOAI 23 (1926), p. 277-279) ; "Quader des grossen Pfeilers der "Woodschen Basilica" beim sog. Lucasgrab" (JK, Führer 1964).		
<i>Explication de localisation</i>	Bloc de pilier, retrouvé en remploi à l'est de la cité, dans le secteur occidental de la "basilique de Wood" ; cf. M 23 - IK 13 924.		
<i>Première copie</i>	Keil, 1926 [JOAI 1926], n° 2043.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Keil, J., dans JOAI 23 (1926), beibl. Sp. 282. SEG IV 518. Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 234-235, nr. 938.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc cubique	<i>Matériau</i>	Marbre bleuté
<i>Dimensions</i>	H 56.7 × L 70 × P 73 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	Inconnues		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Troisième assise du pilier utilisé en remploi. Bosse sur la face arrière. Correspond IK 11.1 18 b (édit proconsulaire) gravé sur la face latérale droite.		
<i>Description du texte</i>	Texte centré d'après l'édition (IK 13 1980, p. 234). Caract. paléographiques n.c. Texte presque intégral : perte de la 1ère et de la dernière ligne.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
0 [ἐπὶ —] ἀγορανόμου καὶ πανηγυ- ριάρχου τῶν μεγάλων Πασιθέων καὶ ἐπιμελητοῦ πρώτου ἐλεοθεσίας τῆς	Sous [---] agoranome et panégyriaque des grandes Pasithéa et premier épimélète de la fourniture d'huile qui sert au nouveau gymnase, dans le temple de la (déesse)		
5 ἐν τῷ καινῷ γυμνασίῳ ἐν τῷ ἱερῷ τῆς Ἀρτέμιδος κόρος ἀγνεία· ἄρτου καθαροῦ λί(τρα) α', ὀβ(ολῶν) β'· ἄρτου αὐτοπύρου λί(τρα) α', οὖν(κία) α', ὀβ(ολῶν) β'·	Artémis. Satiété prohibé 1 livre de pain blanc à 2 oboles 1 livre de pain complet, 1 once à 2 oboles 9 onces de pain tacheté à 2 oboles		
10 ἄρτου ῥαντοῦ οὖν(κία) θ', ὀβ(ολῶν) β'· ἄρτου σιλιγνείτου, οὖν(κία) θ', ὀβ(ολῶν) γ'· οἱ αὐτοὶ καὶ ἐξ ἀνφόδω[ν —]	9 onces de pain silignité à 3 oboles. Les mêmes aussi des quartiers [---]		

<i>Édition de référence</i>	IK 13 938.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Westhalle der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 981.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, p. 235, nr. 938.1.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment.		
<i>Description de la pierre</i>	Fragment de forme haute et étroite.		
<i>Description du texte</i>	Pas d'informations. Texte lacunaire dont seul le milieu des lignes est conservé.		
	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>	
1	]νι[Γυμ]νασια[ρχος [?γενο]μενο[ς ἐν] ? [τῷ ἱερῷ τ]ῆς Ἀρτ[έμιδος 5 [ἡγορανόμ]ησεν [εὐσταθῶς ? – μ]ενον[]]ς ὑπὸ [] [ἐφ' οὗ κ]όρος ἀ[γνεία]αφ[]	[---]Ni ? [---] Gymnasiarque [---] [---] ayant été ? [---] [dans le temple ?] d'Art[émis] Il a été agoranome [de manière stable] [---] [---] par [---] Satiété prohibé [---]as[---]	

53 [--- (fils de ?) Epa]gathos fils de [---]

Édition de référence	IK 13 939		
Contexte de découverte	Contexte de remploi		
Localisation donnée	"Vermauert in der grossen Moschee" (HE et DK, IK 13)		
Explication de localisation	Mosquée d'Isa-Bey, Ayasoluk. Support intégré en remploi dans le mur occidental de la mosquée ; toujours en place. Voir M. 27 - IK 13 926		
Première copie	Benndorf, 1895, n° I s. 26.		
Éditions	ÉP: Copie de Wood (Waddington, fastes des provinces asiatiques I S. 249). Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, 1980, p. 235, nr. 939.		
Documentation			
Photo	n.c.	Estampage	n.c.
Type de support	Support incertain	Matériau	
Dimensions			
Hauteur des lettres			
État de conservation	Fragment.		
Description de la pierre			
Description du texte	Pas d'informations. Texte lacunaire avec perte du début des lignes.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
1	[— Έπα]γάθου τοῦ [— ἡ]γορανόμη- [σεν εὐσταθῶ]ς φιλοτείμω [ἐπὶ ἀνθυπάτου] Κοῖντου Τινε-	[---] fils d'Epagathos fils de [---] A été agoranome de manière stable et dévouée
5	[ίου Σακέρδω]τος [κόρος ἀ]γνεία	Sous le proconsul Quintos Tine[ios Sacerdō]tos Satiété probité

<i>Édition de référence</i>	IK 13 939.1		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Von der Südwestecke der Agora" (HE et DK, IK 13)		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903 ?, n° 832.		
<i>Éditions</i>	Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 13, p.236, nr. 939.1.		
<i>Documentation</i>			
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Support incertain	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>			
<i>État de conservation</i>	Fragment.		
<i>Description de la pierre</i>			
<i>Description du texte</i>	Pas d'informations. Texte lacunaire à la première ligne perdue ainsi que les parties latérales des lignes.		
	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>	
0	[—] [φιλοσέβα]στος [υἱὸς γραμ]- [ματέως] τοῦ δή[μου καὶ] [πρυ]τάνεως [—] [ήγοραν]όμη[σεν εὐ]-	[---] Dévoué à l'empereur, fils du secrétaire du peuple et prytane [---] A été agoranome de manière stable et dévouée.	
5	[σταθῶς καὶ φ]ιλ[οτείμως.]		

<i>Édition de référence</i>	IK 13 1247		
<i>Contexte de découverte</i>	Contexte incertain		
<i>Localisation donnée</i>	"Genauer Fundplatz unbekannt" (JK 1954).		
<i>Explication de localisation</i>			
<i>Première copie</i>	Anonyme, s.d., sans n°.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Keil, J., Denkmäler der Sarapis-Kult in Ephesos, dans Anzeiger Akademie Wien 91, 1954, 218 nr. 1 (BE 1955 193, SEG 15 710). Engelmann, H., et Knibbe, D., IK, t. 14, 1980, p. 142, nr. 1247.		
<i>Documentation</i>	Photo dans Anzeiger Wien 91 (1954), p. 222.		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	n.c.
<i>Type de support</i>	Bloc	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	H 48 × L 41 × P 10 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	4 cm		
<i>État de conservation</i>	Fragment		
<i>Description de la pierre</i>	Support de forme cubique ou parallélépipédique, gravé sur les faces conjointes (face latérale gauche : texte d'agoranome ; face latérale de droite : texte plus récent). La taille d'emploi secondaire a provoqué la perte de longues parties du texte d'agoranome.		
<i>Description du texte</i>	Écriture régulière, rectiligne, aux lettres relativement hautes. Nu Angulaire. Texte gravé en second temps sur face adjacente.		
<i>Inscription</i>		<i>Traduction</i>	
1	[—]ηγε- [— φιλοσ]έβαστ(ος) [ἔνδοξος λειτο]υργός [ἡγορανόμησεν] ἀγνῶς	[---] ège [---] [---] dévoué à l'empereur, éminent liturge, il a été agoranome, avec probité et avec fortune, ayant placé l'huile dans tous les gymnases ; sous lequel Satiété probité	
5	[καὶ ευτυχῶς, ἔλ]αιον [θεὶς ἐν πᾶσι τ]οῖς [γυμνασίοις· ἐφ'] οὔ [κόρος ἀγνεῖα.]		

56 P. Statienos Petrônianos, aussi Ioulianos

<i>Édition de référence</i>	IK 17.1 3010		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos, in situ		
<i>Localisation donnée</i>	"Auf der südlichsten der drei Pfeiler an der Westseite des Agorasüdtores in situ" (JK 1923 repris par RM et RM IK 17.1).		
<i>Explication de localisation</i>	Angle sud-ouest de l'édifice de porte (le plus proche de la bibliothèque).		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903, n° 851.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Keil, J., FiE III, 1923, p. 102 nr. 10. Meriç et Merkelbach IK 17.1, 1981, p. 11-12, nr. 3010.		
<i>Documentation</i>	Pas d'estampage. Fac-similé (FiE III, p. 102). Photo du pilier in situ dans JOAI 10 1907 p. 61 abb. 8 [reprise Hueber 1989 abb. 23]. Cf. annexe fig. 22.		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	non
<i>Type de support</i>	Assises de pilastre	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	H 159 × L 51 × P n.c. cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	4 cm		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Assises formant un pilastre. Textes gravés sur la face sud de ce support, à ca. 2 – 3 m de hauteur. L'assise supérieure du pilier porte les décorations architectonique du chapiteau (Keil 1923, p. 101).		
<i>Description du texte</i>	Texte placé sur bloc supérieur et bloc intermédiaire. Centré, avec des espaces entre les lettres et entre les lignes. Quelques interponctions. Une décoration végétale (l. 9). Remarque de l'éditeur (J. Keil) avertissant de l'approximation du fac-similé (FiE III p. 101). Écriture de forme carrée et régulière. Kappa à barre oblique inférieure légèrement plus petite, Nu angulaire, Ypsilon aux barres droites. Une ligature (l. 11). <i>Rasura</i> sous le texte (observation de R. Heberdey, Keil 1923, p. 102) ; traces de lettres, devenues illisibles (l. 1). Ordre des textes estimé selon la paléographie ("Fortschreiten in der Schriftentwicklung von Nr. 12 über Nr. 10 zu Nr. 11 verfolgen", Keil p. 102). Texte intégral.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
1	ἀγαθῇι [τύ]χ[ηι]· Πό(πλιος) Στατιῆνος Πε- τρωνιανός ὁ καὶ Ἰουλιανός	À la Bonne Fortune. Po. Statianos Petronianos et aussi Ioulianos
5	φιλοσέβ(αστος) πατήρ ἱερο- κήρυκος ἡγορανό- μησε[ν ἀγν]ῶς καὶ εὐστα[θ]ῶς· ἐφ' οὗ ἐπράθη ὁ ἄρτος ☯	dévoué à l'empereur, père du héraut sacré, a été agoranome avec probité et de manière stable ; Sous lequel, le pain a été vendu (déco végétale) 14 onces pour 4 oboles
10	οὐνκιῶν ἰδ' ὀβο(λῶν) δ', ὁ δὲ κιβάριος οὐνκ(ιῶν) ι' ὀβο(λῶν) β'· κόρος ἀγνεῖα εὐτυχῶς.	Et le pain (kibarios) 10 onces pour 2 oboles Satiété probité fortunément

57 M. Aurelios Héphaistiôn

Édition de référence	IK 17.1 3011		
Contexte de découverte	Agora tetragonos, in situ		
Localisation donnée	"Auf der südlichsten der drei Pfeiler an der Westseite des Agorasüdtores in situ" (JK 1923, suivi par RM et RM IK 17.1).		
Explication de localisation	Angle sud-ouest de l'édifice de porte (le plus proche de la bibliothèque).		
Première copie	Heberdey, 1903, n° 851.		
Éditions	ÉP: Keil, J., FiE III, 1923, p. 102 nr. 11. Meriç et Merkelbach IK 17.1, 1981, p. 12, nr. 3011.		
Documentation	Pas d'estampage. Fac-similé (FiE III, p. 102). Photo du pilier in situ dans JOAI 10 1907 p. 61 abb. 8 [reprise Hueber 1989 abb. 23]. Cf. annexe fig. 22.		
Photo	oui	Estampage	non
Type de support	Assises de pilastre	Matériau	Marbre blanc
Dimensions	H 159 × L 51 cm		
Hauteur des lettres	3 cm		
État de conservation	Support en bon état de conservation.		
Description de la pierre	Assises formant un pilastre. Textes gravés sur la face sud de ce support, à ca. 2 – 3 m de hauteur.		
Description du texte	Texte placé sur bloc intermédiaire et bloc inférieur. Centré, aux lettres carrées. Plusieurs Interponctions. d'après le fac-similé approximatif (Keil 1923 p. 101) : écriture de forme carrée et régulière. Kappa à barre oblique inférieure petite, Nu angulaire, Ypsilon aux barres droites. Rasura sous ce texte. (observation de R. Heberdey, Keil 1923, p. 102). Texte intégral.		

Inscription

- 1 ἀγαθῇ τύχῃ·
M(ἄρκος) Αὐρ(ήλιος) Ἡφαιστίων φι-
λοσέβ(αστος) λειτουργός, πᾶσαν
ἀρχὴν ἐκτελέσας κατὰ
5 δύναμιν ἀγνῶς, ἀγορα-
νομήσας εὐσταθῶς
καὶ δικαίως· ἐπὶ οὗ κό-
ρος ἀγνεία εὐτυχῶς.

Traduction

M. Aurelios Héphaïstos dévoué à
l'empereur, liturge ayant accompli toute
sa charge avec probité, tant que possible,
ayant été agoranome de manière stable et
juste.
Sous lequel Satiété probité, fortunément

58 M. Aurelios Eutychès fils de Ménécratès

<i>Édition de référence</i>	IK 17.1 3012		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos, in situ		
<i>Localisation donnée</i>	"Auf der südlichsten der drei Pfeiler an der Westseite des Agorasüdtores in situ" (Keil 1923, suivi par RM et RM IK 17.1).		
<i>Explication de localisation</i>	Angle sud-ouest de l'édifice de porte (le plus proche de la bibliothèque).		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903, n° 851.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Keil, J., FiE III, 1923, p. 102 nr. 12. Meriç, R., et Merkelbach, R., IK 17.1, 1981, p. 12, nr. 3012.		
<i>Documentation</i>	Pas d'estampage . Fac-similé (FiE III, p. 102). Photo du pilier in situ dans JOAI 10 1907 p. 61 abb. 8 [reprise Hueber 1989 abb. 23]. Cf. annexe fig. 22.		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	non
<i>Type de support</i>	Assises de pilastre	<i>Matériau</i>	Marbre blanc
<i>Dimensions</i>	H 159 × L 51 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	4 cm		
<i>État de conservation</i>	Support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Assises formant un pilastre. Textes gravés sur la face sud de ce support, à ca. 2 – 3 m de hauteur.		
<i>Description du texte</i>	Texte placé sur bloc inférieur. Centré, aéré (espaces entre les lettres et entre les lignes). Plusieurs interponctions. Décorations végétales en fin de texte. d'après le fac-similé approximatif (Keil 1923 p. 101) : écriture de forme carrée et régulière. Kappa à barre oblique inférieure courte, Nu angulaire, Ypsilon aux barres droites. Pas de <i>rasura</i> sous le texte. Rapproché de FiE III, nr. 40 quant à l'écriture (R. Heberdey puis reprise par J. Keil 1923, p. 102). Hauteur des lettres 4 – 3.7 cm, similaire à FiE III 40, une inscription honorifique publique pour un consulaire, époque de Caracalla (Keil 1923 p. 101). Texte intégral.		

	<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>
1	ἀγαθῇ τύχῃ· Μ(ἄρκος) Αὐρ(ήλιος) Εὐτύχης Μενε- κράτους φιλοσέβασ- τος ἀγορανομήσας	À la Bonne Fortune. M. Aur. Eutuchès fils de Ménécratès, fidèle à l'empereur, ayant été agoranome avec probité, de manière stable et
5	ἀγνῶς καὶ εὐσταθῶς καὶ φιλοτείμῳς ☞ εὐτυχῶς. ☞	dévouée (déco végétale) Fortunément (déco végétale)

59 Aur. Metrodôros, 2e du nom

Édition de référence	IK 17.1 3013		
Contexte de découverte	Agora tetragonos, in situ		
Localisation donnée	"wie Heberdey fand, vom dem Mittelpfeiler der südlichen Innenstellung des Agorasüdtores herrührend" (JK 1923, suivi par RM et RM, IK 17.1).		
Explication de localisation	Espace central de la façade sud de l'édifice		
Première copie	Heberdey, 1903, n° 831.		
Éditions	ÉP: Benndorf, O., FiE I, 1906, p. 60, n. 3 (transcription du texte d'après la copie de R. Heberdey). Keil, FiE III, 1923, p. 104, nr. 13. Meriç, R., et Merkelbach, R., IK t. 17.1, 1981, p. 13, nr. 3013.		
Documentation	Estampage. Photo de l'estampage (FiE III 1923, p. 104). Cf. annexe fig. 23.		
Photo	oui	Estampage	oui
Type de support	Bloc parallélipipédique	Matériau	Marbre blanc
Dimensions	H 52 × L 52 × P 103 cm		
Hauteur des lettres	3 cm		
État de conservation	Bon état de conservation.		
Description de la pierre	Bloc provenant probablement d'un pilier. Cassure située à l'angle supérieur gauche de la face principale qui provoque la perte de quelques lettres. Texte inscrit sur le chant du bloc (surface 53 × 53 cm).		
Description du texte	Texte centré, aux lignes un peu espacées. Plusieurs interponctions. Décorations végétales en début et fin de texte (L. 1 et dernière ligne). Écriture régulière et carrée, aux lettres fines. Barre supérieure du kappa à boucle dépassant la ligne d'écriture. Boucle des lettres arrondies (Pi, Beta) décorées. Phi à haste verticale dépassant la ligne d'écriture. Ypsylon à barres droites. Nom disposé sur toute la 2e ligne ; haste signifiant un nombre qui barre la lettre (L. 2). Texte presque intégral.		

Inscription

- 1 [ἀ]γαθῇ τύχῃ· ☼
 Αὐρ(ήλιος) Μητρόδωρος β'
 φιλοσέβαστος [ή]γορα-
 νόμησεν ἀγνῶς καὶ
 5 εὐσταθῶς κα[ι] ἐν τῇ
 ἀρχῇ ἐφίλοτ[ει]μήσετο
 ἐκ μέρους στρ[ῶ]σιν
 πλατίας ἐν τῷ Κορησῶ
 ☼ εὐτυχῶς. ☼

Traduction

À la Bonne Fortune
 Aur. Metrodoros, 2e du nom, dévoué à
 l'empereur, a été agoranome avec probité
 et de manière stable, et durant sa
 magistrature il a agi de manière dévouée
 pour le pavement partiel de la Plateia
 dans le Coressos
 (déco végétale) fortunément (déco
 végétale)

<i>Édition de référence</i>	IK 17.1 3014		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Wandarchitrav, links abgebrochen, von der Südfront des Agorasüdtores, vor dem östlichen Durchgange gefunden" (JK, FiE III, n° 14)		
<i>Explication de localisation</i>	Élément de l'entablement retrouvé devant l'arc oriental de la façade sud. Exposé dans l'entablement oriental de la façade sud suite à l'anastylose.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903, n° 865.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Keil, J., FiE III, 1923, p. 105 nr. 14. Meriç, R. et Merkelbach, R., IK 17.1, 1981, p. 14, nr. 3014.		
<i>Documentation</i>	Photo du fragment le plus grand (FiE III p. 65 abb. 111), reproduite ensuite (Alzinger 1974 abb. 4). Estampage. Photo de détail de l'estampage (FiE III 1923 p. 65). Photo de l'architrave : Hueber 1989 p. 140 abb. 189. Cf. annexe fig. 20-21.		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Architrave	<i>Matériau</i>	
<i>Dimensions</i>	Conservées : H 65 × L 281 × P 67 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	6 – 4.5 cm		
<i>État de conservation</i>	Support cassé sur la partie gauche.		
<i>Description de la pierre</i>	Un fragment de grande taille et huit éclats conservés. Rassemblés par RH. Architrave à trois <i>fasces</i> inscrites.		
<i>Description du texte</i>	Texte centré, aux lignes réparties sur les deux <i>fasces</i> de l'architrave (deux lignes par <i>fasces</i>). Lettres espacées. Écriture carrée et régulière, aux lettres fines, dont la hauteur est proportionnelle à la taille des <i>fasces</i> . Phi à haste verticale dépassant en haut et bas de ligne. Kappa aux barres droites. Ypsilon aux branches droites, restant dans le cadre de la ligne d'écriture. Mu et Nu angulaires. Écriture semble plus grande sur 1er <i>fasces</i> que sur le 2ème (p. 65 abb. 111). Texte lacunaire avec perte de la partie gauche des lignes.		
<i>Inscription</i>	[— κα]ῖ πανηγυρίαρχος Ἐφεσίων καὶ ἀμφιθαλε[ύσας] [— δηνάρια ἐξ]ακισ[χεί]λια ἑξακόσια, στρατηγὸς ἑνδοξος, ἐφήβαρχος [— ἡγορανόμησεν εὐσταθῶς καὶ φιλοτείμ]ως· ὅ[ς] καὶ ἔλ[αι]ον ἔθηκεν ἐν πᾶσι τοῖς γυμνασίοις· ἐφ' οὗ κόρος ἀγνεία· εὐτυχῶς. [υἱὸς — στ]ρατηγοῦ καὶ ἀγωνοθέτου καὶ νε]οποιοῦ, ἀγορανόμου, τοῦ καὶ αὐτοῦ ἐλαιοθετήσαντος [ἐν] [πᾶσι τ]οῖς [γ]υμνασίοις· εὐτυχῶς.		
<i>Traduction</i>	[---] [---] Et panégyriarque des fêtes Ephesia et ayant servi comme amphithaleus 6600 deniers, stratège remarquable, éphébarque, [il a été agoranome de manière stable et dévouée il a aussi placé de l'huile dans tous les gymnases ; sous lequel Satiété prohibé ; fortunément. [le fils ...] du stratège [---] (nom au génitif) [et agonothète et né]ope, agoranome, qui lui aussi a approvisionné en huile tous les gymnases, fortunément.		

61 L. Cornelios Philoserapis

Édition de référence	IK 17.1 3015
Contexte de découverte	Agora tetragonos
Localisation donnée	"Wandarchitravblock von der Mitte der Südfront des Südtor" (JK 1923, suivi par RM et RM, IK 17.1).
Explication de localisation	Elément d'entablement attribué au milieu du fronton de la façade sud de la porte. Exposé à cet endroit suite à l'anastylose
Première copie	Heberdey, 1903, n° 827.
Éditions	ÉP: Keil, J., FiE III, 1923, p. 105, nr. 15. Meriç et Merkelbach, IK t. 17.1, 1981, p. 14-15, nr. 3015.
Documentation	Photo après reconstruction (Hueber 1989, p. 127, abb. 157). Estampage. Photo de détail de l'estampage (FiE III p. 105, n. 15 : cf. annexe fig. 18-19)
Photo	oui Estampage oui
Type de support	Architrave Matériau
Dimensions	H 66 × L 470 × P 68 cm
Hauteur des lettres	L.1 : 2.3 cm ; L. 2 et 3 : 6 cm ; L. 4 : 6 cm
État de conservation	Éléments du support sont en bon état. support restauré pour l'anastylose.
Description de la pierre	Architrave reconstituée par R. Heberdey à partir de plusieurs fragments (Keil 1923 p. 105), décorée par des <i>fasces</i> et inscrite. Restaurée.
Description du texte	Texte centré, aux lignes réparties sur les deux <i>fasces</i> de l'architrave (L. 1 sur profil ; L. 2 et L. 3 sur 1er <i>fasces</i> ; L. 4 sur 2e <i>fasces</i>). Écriture carrée et régulière, aux lettres fines. empattements. Kappa aux barres droites. Phi à la haste verticale qui dépasse clairement la ligne d'écriture. Mu et nu angulaires. Empattements légers. Texte presque intégral.

Inscription

ἀγαθῇ τύχῃ·

Λ(ούκιος) Κορνήλιος Φιλοσέραπης ἱππικῆς τάξεως
φιλοσέβαστος θεολό[γος] ἡγορανόμησεν

ἀγνῶς καὶ εὐσταθῶς κ[αὶ] φιλοτείμῳς κ[αὶ] ἐλεοθέτησεν
δὶς ἐν πᾶσι τοῖς γυμνασ[ίοις] καὶ τοὺς αὐροχάλκους
[Ἑ]ρ[ω]τ[α]ς [ἀ]νέθηκεν ἐν τῷ μακέλλῳ καὶ ἡ[μ]φίασεν
ἀνθρώπους ἐξήκο[ντα] ἐνν[έ]α ἐπὶ οὗ κόρος ἀγνεία

Traduction

À la Bonne Fortune

L. Kornelios Philosérapis, de rang équestre, dévoué à l'empereur, théologue, a été agoranome avec probité et de manière stable et dévouée, et a réalisé deux fois le placement en huile dans tous les gymnases et a dédicacé les statues d'Erôs en bronze doré, placées dans le macellum et il a habillé (?) 69 personnes. Sous lequel Satiété probité

<i>Édition de référence</i>	IK 17.1 3016		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Auf 10 Keilsteinen wohl des mittleren der drei Bogen an der Nordfront des Agorasüdtores" (JK 1923). RM et RM, IK 17.1.		
<i>Explication de localisation</i>	Attribué à l'arc du milieu du fronton nord mais exposé sur un arc de la façade sud suite à l'anastylose. Arc ouest ou est.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903, n° 864.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Keil, J., FiE III, 1923, p. 106 nr. 16. Meriç et Merkelbach IK 17.1, 1981, p. 15-16, nr. 3016.		
<i>Documentation</i>	Pas de photo. Estampage. Photo de détail de l'estampage (FiE III 1926, p. 106 : détail des 5e et 6e pierre de l'arc).		
<i>Photo</i>	n.c.	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Archivolte	<i>Matériau</i>	Marbre bleu
<i>Dimensions</i>	1 pavé : H 50 × L 49 × P 49 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	L. 1 : 9 cm ; L. 2 : 5 cm ; L. 3 : 4.5 cm		
<i>État de conservation</i>	Éléments du support sont en bon état. Support restauré pour l'anastylose.		
<i>Description de la pierre</i>	Arc composé de dix pierres retrouvées et rassemblées par R. Heberdey. Archivolte à fascas inscrites.		
<i>Description du texte</i>	Hauteur des lettres variable selon les fascas. écriture soignée (JK). Lettres de forme carrée, changement de taille clair. Ypsilon aux branches droites. Empattements. Texte presque intégral.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1	[ἀγαθῇ τύχῃ] Γ(άϊος) Ἀρο[υγκ]ουλ(ήϊος) Χαιρέας [φι]λοσέβ(αστος) γυμνασίαρχος ἐφήβαρχος στ[ρατηγὸς] πρεσβ[ευτής] καὶ σειτο[πο]μπὸς ἀπ[ὸ τῆς Αἰ]γύπτου, λειτουργὸς ἔ[ν]δοξ[ος,] ἀδ[ελ]φὸς στρατ[ηγοῦ] λειτουργ[οῦ] Ὀλυμπιονε[ί]κου [ῆ]γορα[ν]όμ[ησεν] εὐσταθ[ῶς] καὶ ἀγνῶς καὶ φιλ[ο]τείμως, ὃς καὶ ἐλεοθ[έτη]σεν [ἐ]ν [πᾶσι τοῖς γυμ[ν]ασί[οις]· ἐφ' οὗ κόρ[ος] ἀγνεία εὐτυχῶς.		
	[À la Bonne Fortune] G. Arouncul(eios) Chareas, dévoué à l'empereur, gymnasiarque, éphébarque, stratège, ambassadeur et sitopompe venant d'Égypte, liturge remarquable, frère d'un stratège liturge Olympionice, Il a été agoranome de manière stable et avec probité et avec dévouement ; il a aussi réalisé la placement en huile [de tous les gy]m[nases] ; Sous lequel Satiété probité, fortunément.		

63 Oulp. Lol[l]ianos Oné[si]mos

<i>Édition de référence</i>	IK 17.1 3017		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Auf 10 Keilsteinen wohl des westlichen Bogens an der Nordfront des Agorasüdtores" (JK, FiE III, nr. 17).		
<i>Explication de localisation</i>	Attribué à l'arc occidental de la façade nord de la porte en 1923 mais exposé sur un arc de la façade sud suite à l'anastylose. Arc ouest ou est.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903, n° 863.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Keil, J., FiE III, 1923, p. 106 nr. 17. Meriç, R., et Merkelbach, R., IK 17.1, 1981, p. 16-17, nr. 3017.		
<i>Documentation</i>	Pas de photo. Estampage. Photo de détail de l'estampage (FiE III p. 106).		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Archivolte	<i>Matériau</i>	Marbre bleu
<i>Dimensions</i>	1 pavé : H 50 × L 49 × P 49 cm		
<i>Hauteur des lettres</i>	5.5 - 6 cm		
<i>État de conservation</i>	Éléments du support en bon état de conservation.		
<i>Description de la pierre</i>	Archivolte constituée de dix pavés retrouvés et rassemblés par R. Heberdey (Keil 1923 p. 106), dont les fascies sont inscrites.		
<i>Description du texte</i>	Lignes réparties sur les fascies (L. 1 et 2 sur <i>fascies</i> 1, L. 3 sur <i>fascies</i> 2, L. 4 sur <i>fascies</i> 3). Écriture carrée et régulière, aux lettres fines. Mu angulaire, Rho dont l'extrémité de la boucle est décorée. Empattements légers. Texte presque intégral.		

Inscription

- 1.1 ἀγαθῆ[ι]
τύ[χη]·
- 2.1 Οὐλπ(ιος) Λολ[λ]ιανὸς Ὀνή[σι]μος φιλοσέβ(αστος) υἱὸς
γραμματέως ἐνδόξου λιτουργοῦ, ἀδελφ[ὸ]ς ἱερειῶ[ν],
ἔγγ[ονος] Συμ[—]
ἐνδόξου λιτ[ου]ργοῦ, προέγγ[ονος] Οὐλπ(ίου) Λολλιανοῦ
ἐπ[ι]τρ[ό]που Σεβαστοῦ, ἀπόγονος [Ο]ὐλπίο[υ] Ρού[φου]
ἀ[σι]άρχου ναῶ[ν] τῶ[ν]
ἐν Ἐφέσῳ, [πρ]ογόνων ὑ[πα]τικῶν Κλήμεντος κ[α]ὶ
Κλημεντε[ί]ν[ου] ἡ[γ]ορ[α]νόμη[σε]ν
[εὐ]σ[ταθῶς] καὶ ἐλ[α]ιόθετησεν ἐν [π]ᾶσι τοῖς
[γυ]μνασίο[ις] εὐτυχῶς.]

Traduction

À la Bonne Fortune (écrit dans petite colonne de gauche) :
Ulpios Lollianos Onésimos, dévoué de l'empereur, fils d'un secrétaire liturge remarquable ; frère de prêtres ; petit-fils de Sym-[...] liturge remarquable ; arrière-petit-fils de Ulpios Lollianos procurateur impérial ; descendant d' Ulpios Roufos, asiarque des temples qui sont à Éphèse et des ancêtres Clément et Clémentinos, de rang consulaire,
Il a été agoranome de manière stable et a réalisé le placement d'huile dans tous les gymnases fortunément.

<i>Édition de référence</i>	IK 17.1 3018		
<i>Contexte de découverte</i>	Agora tetragonos		
<i>Localisation donnée</i>	"Auf 11 Keilsteinen des östlichen der drei Bogen an der Nordseite des Agorasüdtores (oben S. 64)" (JK 1923).		
<i>Explication de localisation</i>	Attribué à l'arc oriental de la façade sud en 1923 mais exposé sur l'arc central de la façade sud suite à l'anastylose.		
<i>Première copie</i>	Heberdey, 1903, n° 862.		
<i>Éditions</i>	ÉP: Keil, J., FiE III, 1923, p. 107, nr. 18. Meriç, R., et Merkelbach, R., IK 17.1, 1981, p. 17, nr. 3018.		
<i>Documentation</i>	Photo après reconstruction (Hueber 1989, p. 127, abb. 157). Estampage. Photo de l'estampage du 2e pavé (FiE III 1923, p. 107).		
<i>Photo</i>	oui	<i>Estampage</i>	oui
<i>Type de support</i>	Arc	<i>Matériau</i>	Marbre bleu
<i>Dimensions</i>			
<i>Hauteur des lettres</i>	10 cm – 4.5 cm		
<i>État de conservation</i>	Éléments du support en bon état de conservation mais perte probable de quelques blocs.		
<i>Description de la pierre</i>	Arc constitué de onze pierres retrouvées et assemblées par R Heberdey (Keil 1923, p. 107).		
<i>Description du texte</i>	Texte centré et lignes réparties sur les trois fascies de l'archivolte. Écriture carrée et régulière, aux lettres fines, à hauteur proportionnelle à la taille des fascies. Interponctions pas apparentes sur la photo. Phi à la haste dépassante ; Mu et Nu angulaire. Empattements légers. Kappa aux barres droites et de longueur égale Dédicace de début de texte à l'extrémité gauche de l'archivolte. Texte presque intégral.		
<i>Inscription</i>	<i>Traduction</i>		
1.1 ἀγαθῇ τύχῃ	À la Bonne Fortune Aurélios Artémas, fils de Moschion, dévoué à l'empereur, stratège, fils de secrétaire, il a été agoranome sans faute, de manière stable et dévouée, et il a placé l'huile dans les gymnases fortunément.		
2.1 [Α]ὐρ(ήλιος) Ἀρτε[μ]ᾶς [Μ]οσχίωνος φιλοσέβ(αστος) στρατηγός, υἱὸς γραμμ[ατ]έως ἡ[γ]ορ[ανό]μησε]ν [ἀγνῶς εὖσ]ταθῶς φ[ιλο]τείμω[ς] [κ]αὶ ἔ[λ]αιον ἔθ[η]κε [ἐν πᾶσι τ]οῖς γυμ[νασίοις ε]ὐτυχ[ῶς].			

65 [---] rios A[--]

Édition de référence IK 15 1583

Contexte de découverte n.c.

Localisation donnée

Explication de localisation

Première copie

Éditions ÉP: Hicks 583, IBM III, p. 603.
IK t.15 nr. 1583.

Documentation

Photo n.c.

Estampage n.c.

Type de support Support incertain

Matériau Marbre blanc

Dimensions H 20.30 × L 12.70 cm

Hauteur des lettres

État de conservation Fragment, cassé sur toutes ses faces.

Description de la pierre

Description du texte Pas d'information.

Inscription

Traduction

- 1 [ἀγ]αθ[ῆ τύχη]
]ριος A[--]
 [φιλ]οσέβα[στος, λι-]
 [του]ργός [ἔνδοξος]
5]ν ἡγο[ρανόμησεν]
]. . ἀγ[νῶς]

À la Bonne Fortune
-rios A[---]
Dévoué à l'empereur, liturge
remarquable, a été agoranome
Sans faute

66 [P]ompe[ios..] [-]s Aur[--

Édition de référence IK 15 1584

Contexte de découverte n.c.

Localisation donnée

Explication de localisation

Première copie

Éditions ÉP: HICKS 584, IBM III, p. 603.
IK t. 15 nr. 1584.

Documentation

Photo n.c. *Estampage* n.c.

Type de support Support incertain *Matériau* Marbre blanc

Dimensions H 38.1 × L 17.8 cm

Hauteur des lettres

État de conservation Fragment, partie inférieure endommagée.

Description de la pierre Décrit comme une stèle par Woods (repris par Hicks, p. 603). Conservation de la portion supérieure du support.

Description du texte État inconnu

Inscription

1 [ἀγαθ]ῆ τύχ[η]
Π]ομπή[ιος]
[---]ς Αὐρ[---]
ἡγορανό]μη[σεν]

5

Traduction

À la Bonne Fortune
Pompeios [---] Aur[---] a été agoranome